E50 - M500 CABLE

DATA ULTIMO AGGIORNAMENTO:
DATE OF THE LAST UPDATE:
LETZTE ÜBERARBEITUNG:
DATE DE LA DERNIERE MISE A JOUR:

01/02/2019

E50 - M500 CABLE

INDICE -TABBLES OF CONTENTS-INHALTSVERZEICHNIS- INDEX DES CONTENUS-ÍNDICE

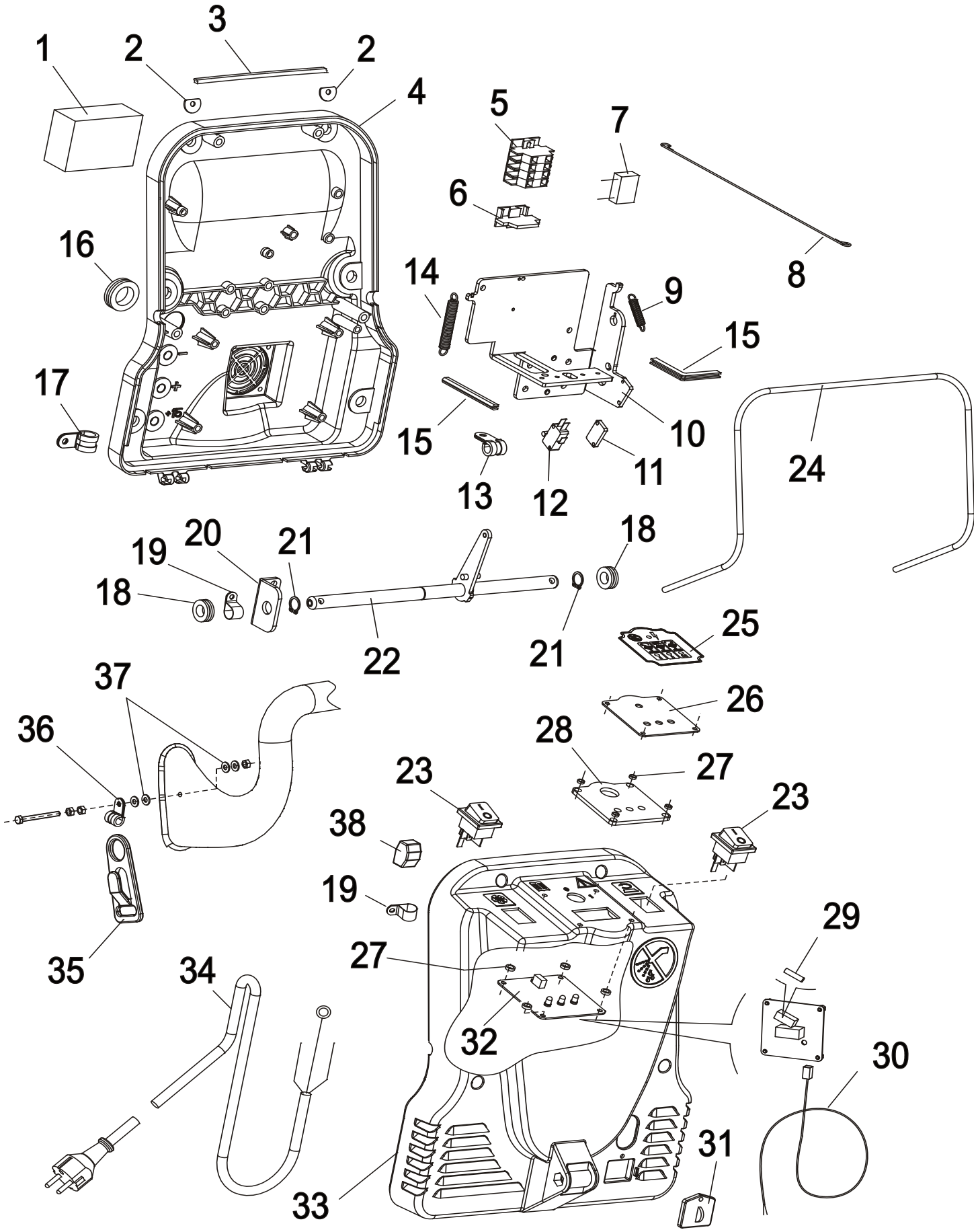
I	GB	D	F	ES	TAV
SCHEDA TECNICA	TECHNICAL CHART	TECHNISCHE TAFEL	FICHE TECHNIQUE	FICHA TECNICA	
GRUPPO PLANCIA COMANDI	DASHBOARD ASSEMBLY	ARMATURENBRETT GRUPPE	GROUPE TABLEAU DE COMMANDE	GRUPO PANEL DE MANDO	1
GRUPPO SERBATOIO	TANK ASSEMBLY	TANK GRUPPE	GROUPE RESERVOIR	GRUPO TANQUE	2
GRUPPO TERGIPAVIMENTO	SQUEEGEE GROUP	SAUGFUSSGRUPPE	GROUPE SUCEUR	GRUPO LIMPIAPAVIMENTO	3
GRUPPO SCOCCA-ASPIRATORE	FRAME/VACUUM ASSY	RAHMEN - SAUGER GRUPPE	GROUPE CHASSIS ET ASPIRATEUR	GRUPO BASTIDOR Y ASPIRACIóN	4
GRUPPO SOLLEVAMENTO SPAZZOLA	GROUP LIFTING BRUSH	GROUP HEBE BRUSH	GROUPE LIFTING BROSSE	CEPILLO DE ELEVACIÓN DEL GRUPO	5
GRUPPO PIATTO SPAZZOLA **E50-M500**	BRUSH DESK ASSY **E50-M500**	BÜRSTEPLATTE **E50-M500** GRUPPE	GROUPE PLATEAU BROSSE **E50-M500**	GRUPO PLATO CEPILLO **E50-M500**	6
OPTIONAL	ACCESOORIES	ZUBERHÖRTEILE	ACCESSORIES	ACCESORIOS	7
SCHEMI ELETTRICI-WIRING DIAGRAMS-ELEKTRISCHE SCHALTPLÄNE- SCHÉMAS ÉLECTRIQUES- DIAGRAMAS ELECTRICOS					
SCHEMA: SPAZZOLA-ASPIRATORE-ELETTROVALVOLA	DIAGRAM: BRUSH-VACUUM - ELECTROVALVE	SCHALTPLAN: BÜRSTE - SAUGER MAGNETVENTIL	SCHEMA: BROSSE-ASPIRATEUR - ELECTROVANNE	ESQUEMA: CEPILLO - ASPIRACION - ELECTROVALVULO	8
MOTORIDUTTORE	MOTOR REDUCER	GETRIEBEMOTOR	MOTOREDUCTEUR	MOTORREDUCTOR	9
LISTE RICAMBI CONSIGLIATI	RACCOMENDED SPARE PARTS LIST	EMPFOHLENE ERSATZTEILE LISTE	LISTE DE PIECES RECOMMANDÉES	LISTA DE PIEZAS ACONSEJADAS	10
ISTRUZIONI TECNICHE-TECHNICAL INSTRUCTIONS-TECHNISCHE ANWEISUNGEN INSTRUCTIONS TECHNIQUES-INSTRUCCIONES TÉCNICAS					
COD.490593 MONTAGGIO E REGOLAZIONE PARASPRUZZI E50-M500	SPLASHGUARD INSTALLING AND ADJUSTMENT E50-M500	SPRITZSCHUTZ EINSTELLUNG UND AUFBAU E50-M500	MONTAGE ET REGLAGE DU ANTI-ECLABOUSSURE E50-M500	MONTAJE Y REGULACIÓN DEL PARASALPICADURAS E50-M500	11
COD. 490600 ISTRUZIONI PER UN CORRETTO MONTAGGIO DEL PIATTO SPAZZOLA	INSTRUCTIONS FOR CORRECT INSTALLATION OF BRUSH PLATE	HINWEISE ZUR RICHTIGEN INSTALLATION DER BÜRSTEPLATTE	INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DU PLATEAU BROSSE	INSTRUCCIONES PARA LA CORRECTA INSTALACIÓN DEL PLATO CEPILLO	12
COD. 900848 ISTRUZIONI SOSTITUZIONE MOZZO SPAZZOLA	BRUSH PLATE MOTOR REDUCER REPLACEMENT INSTRUCTIONS	BÜRSTE GETRIEBEMOTOR ERSATZ ANWEISUNGEN	INSTRUCTIONS REPLACEMENT MOTO-REDUCTEUR	INSTRUCCIONES SUBSTITUCIÓN MOTOREDUCTOR CEPILLO	13
VERIFICA RUBINETTO SCARICO ACQUA SPORCA	DRAIN WATER TAP	REINIGUNG DER WASSERHAHN REINIGUNG	INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE DU ROBINER EAU SALE	INSTRUCCIONES PARA LA LIMPIEZA DEL GRIFO DE DESAGUE AGUA SUCIA	14
COD. 490659 ISTRUZIONI MONTAGGIO KIT ELETTROVALVOLA	INSTRUCTIONS ELECTROVALVE KIT ASSEMBLY	ANLEITUNG: KIT MAGNETVENTIL	INSTRUCCIONES: MONTAJE KIT ELECTROVALVULA	INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE KIT ELECTROVANNE	15

SPECIFICHE TECNICHE LAVAPAVIMENTI

CARATTERISTICHE TECNICHE	MODELLO
	E50 - M500 CABLE
LARGHEZZA PISTA DI PULIZIA CON SPAZZOLA	500 mm
PRESSIONE SPAZZOLA	37 Kg
CAPIENZA SERBATOIO ACQUA PULITA - ACQUA SPORCA	40 l - 56 l
CAPACITA' DI LAVORO	1900 m^2/h
PESO MACCHINA (SENZA SPAZZOLE)	76,5 kg
DIMENSIONI MACCHINA (SENZA TERGIPAVIMENTO)	1200 mm x 640 mm H=960 mm
LARGHEZZA TERGIPAVIMENTO	830 mm
DIAMETRO SPAZZOLE, TRASCINATORI E NUMERO GIRI	500 mm 155 giri/min
MOTORIDUTTORE X SPAZZOLA	230V 400W
MOTORE ASPIRAZIONE	230V 400W
DEPRESSIONE MOTORE ASPIRAZIONE	1183 mmH2O
TIPO DI TRAZIONE	MECCANICA
RUOTE ANTERIORI IN PU	Ø200 mm x 50 mm
VELOCITA' MAX MARCIA AVANTI	3,8 Km/h
PENDENZA MASSIMA SUPERABILE (CON SERBATOIO VUOTO)	20%

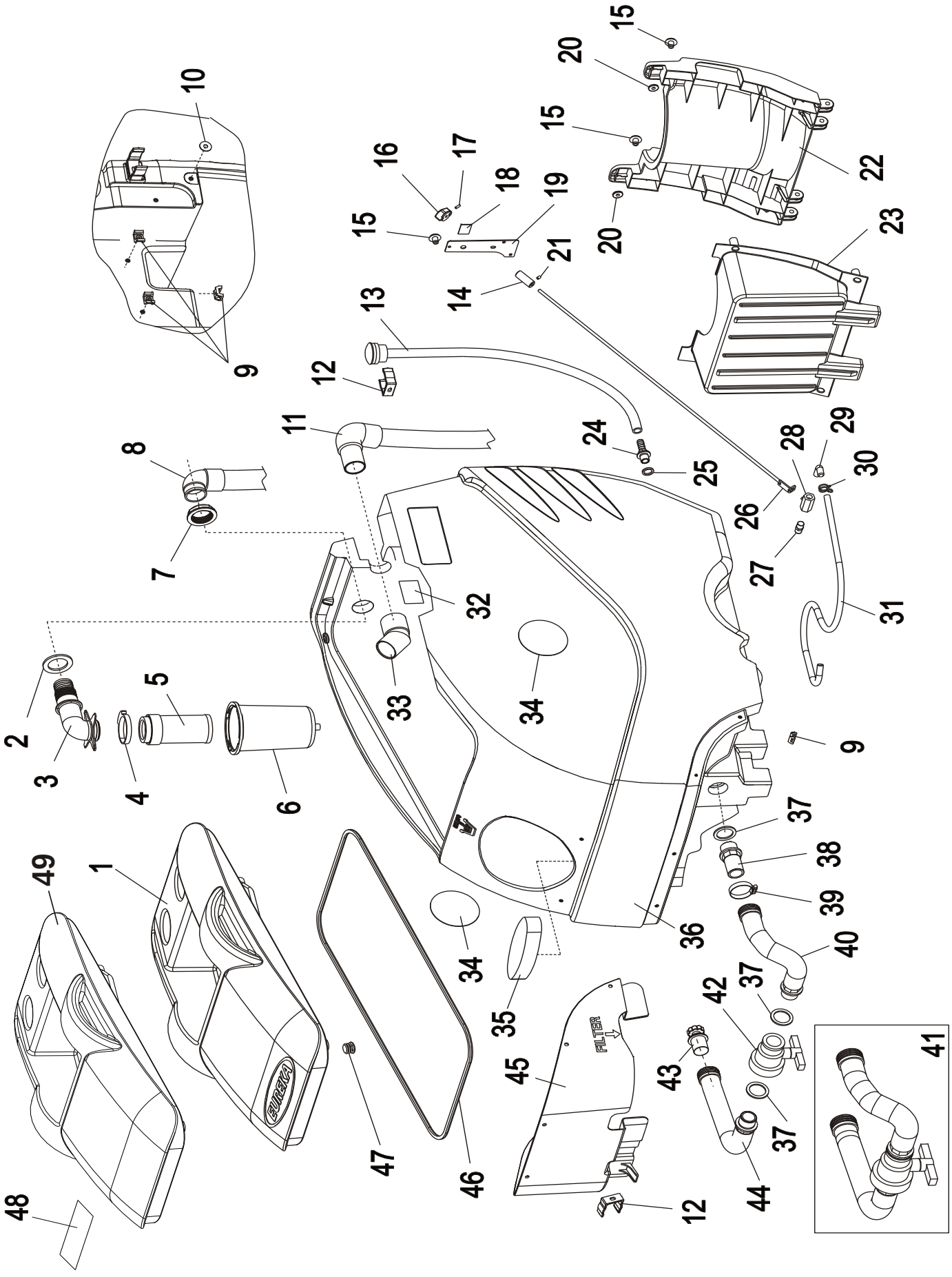
TECHNICAL SPECIFICATIONS SCRUBBER-DRYERS

TECHNICAL SPECIFICATIONS	MODEL
	E50 - M500 CABLE
SCRUBBING WIDTH WITH BRUSH	500 mm
BRUSH PRESSURE	37 Kg
CAPACITY OF SOLUTION TANK – RECOVERY TANK	40 l - 56 l
PRODUCTIVITY	1900 m^2/h
WEIGHT(without brush)	76,5 kg
SIZE (without squegee)	1200 mm x 640 mm H=960 mm
SQUEGEE WIDTH	830 mm
BRUSH / PAD DIAMETER , RPM	500 mm 155 rpm
REDUCTION MOTOR FOR BRUSH/ES	230V 400W
VACUUM MOTOR	230V 400W
NEGATIVE PRESSURE, VACUUM MOTOR	1183 mmH2O
DRIVE	MECHANICAL
POLYURETHANE FRONT WHEEL	Ø200 mm x 50 mm
MAX FWD SPEED	3,8 Km/h
MAX GRADIENTS (empty tank)	20%


1
2
3
2
4
5
7
6
8
16
14
9
15
17
15
10
13
12
11
24
19
20
21
18
18
22
21
25
37
26
36
28
27
23
23
38
19
29
27
35
34
32
30
33
31

GRUPPO PLANCIA COMANDI - DASHBOARD ASSEMBLY - ARMATURENBRETT GRUPPE - GROUPE TABLEAU DE COMMANDE- GRUPO PANEL DE MANDOS

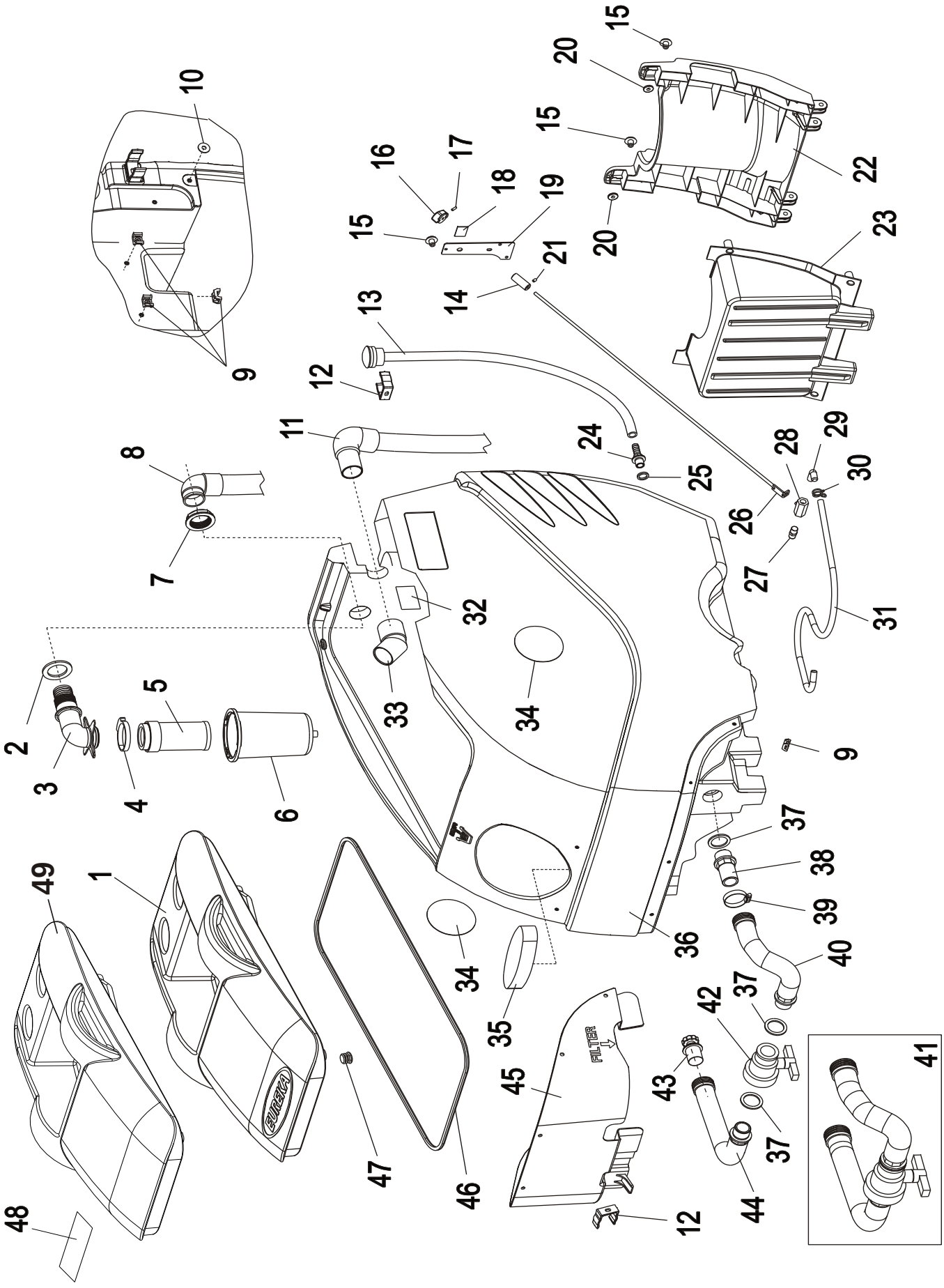
N°	Codice Part.No. Code Nr.	Qantità Quantity Anzahl	Descrizione	Description	Bezeichnung	Description	Descripción
1	360468	1	Spugna E50C-M500C Fino telaio 50230179	Sponge E50C-M500C Up to frame 50230179	Schwamm E50C-M500C Vom Gestell 50230179	Mousse E50C-M500C A partir du 50230179	Esponja E50C-M500C Hasta el 50230179
	360578	1	Spugna E50C-M500C Dal telaio 50230180	Sponge E50C-M500C From frame 50230180	Schwamm E50C-M500C Bis zur Gestell 50230180	Mousse E50C-M500C Jusq'au 50230180	Esponja E50C-M500C Desde el 50230180
2	200206	2	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle	Rondana
3	M30324	0,9 MT	Guarnizione	Gasket	Dichtung	Garniture	Guarniccione
4	310370	1	Base quadro elettrico	elctric boad base	Basis der electrischen Schalttafel	base tableau électrique	Base cuadro electríco
5	640205	4	Connettore modulare	Connector	Stecker	Connecteur modulaire	Conector modular
6	640206	1	Piastrina terminale	Plate	Blechplatte	Plaque borne	Placa terminal
7	640329	1	Filtro antidisturbo	Noise filter	Entstörfilter	Filtre antibruit	Filtro de ruido
8	900831	1	Cordina	Wire	Seil	Corde	Cuerda
9	550109	1	Molla	Spring	Feder	Ressort	Resorte
10	110844	1	Supporto teleruttori	Support remote switch	Halterung fernschalter	Support telerrupteur	Soporte telerruptor
11	200203	1	Spessore micro	Shim	Beilagering	Epaisseur micro	Espesor micro
12	650071	1	Microinterruttore	Microswitch	Mikroschalter	Micro interrupteur	Microinterruptor
13	640123	2	Fascetta	Clamp	Streifband	Collier	Abrazadera
14	550110	1	Molla	Spring	Feder	Ressort	Resorte
15	M30308	MT 0,2	Profilo in gomma	Rubber profile	Gummi Profil	Profil caoutchouc	Perfil de goma
16	330162	1	Passacavo	Fairled	Seilführungsrolle	Joint chaumard	Guarnición pasteca
17	640078	1	Fascetta	Clamp	Streifband	Collier	Abrazadera
18	330181	2	Passacavo	Fairled	Seilführungsrolle	Joint chaumard	Guarnición pasteca
19	580270	2	Fascetta	Clamp	Streifband	Collier	Abrazadera
20	110851	1	Supporto	Support	Halterung	Support	Soporte
21	740014	2	Anello seeger	Ring	Ring	Bague	Anillo
22	130409	1	Perno	Pin	Stift	Boulon	Perno
23	660102	2	Interruttore	Switch	Schalter	Interrupteur	Interruptor
24	160006	1	Archetto comando	bar	Stange	barre	Barra
25	510609	1	Etichetta	Sticker	Aufkleber	Autocollant	Pegatina
26	200235	1	Lamierino	Sheet metal	Blech	Plaque	Placa
27	730095	8	Rondella nylon	Washer of nylon	Scheibe aus Nylon	Rondelle en nylon	Rondana de nylon
28	360509	1	Guarnizione	Gasket	Dichtung	Garniture	Guarniccione
29	640351	1	Fusibile 6,3A-250V	Fuse 6,3A-250V	Sicherung 6,3A-250V	Fusible 6,3A-250V	Fusible 6,3A-250V
30	630295	1	Cablaggio microinterruttore	wiring microswitch	Verdrahtung Mikro	câblage micro	microinterruptor cableado
31	310372	1	Protezione spina	plug protection	Stecker Schutz	protection cheville	protección enchufe
32	660103	1	Scheda controllo motoriduttore spazzola	Brush motor control board	Bürstenmotor Steuerkarte	Brosse tableau de commande de moteur	Tarjeta de control del motor del cepillo
33	490658	1	Coperchio quadro elettrico	electric board cover	Deckel der electrischen Schalttafel	couvercle tableau électrique	coberdura cuadro eléctrico
34	LR.6076	1	Cavo alimentazione 18 mt	Power cable 18 mt	Stromkabel 18 mt	Cable eletrique 18 mt	Cable de alimentacion 18 mt
35	LR.3260	1	Staffa protezione cavo	Bracket cable protection	Bracket Kabelschutz	Protection du câble de support	Protección de cables Soporte
36	640162	1	Fascetta	Clamp	Streifband	Collier	Abrazadera
37	730070	2	Rondella nylon	Washer of nylon	Scheibe aus Nylon	Rondelle en nylon	Rondana de nylon
38	640249	1	Morsetto	Clamp	Klemme	Borne	Borne


FILTER
EUREKA

TAV.2	E50 - M500 CABLE	30/08/2016

GRUPPO SERBATOIO - TANK ASSEMBLY - TANK GRUPPE - GROUPE RESERVOIR - GRUPO TANQUE

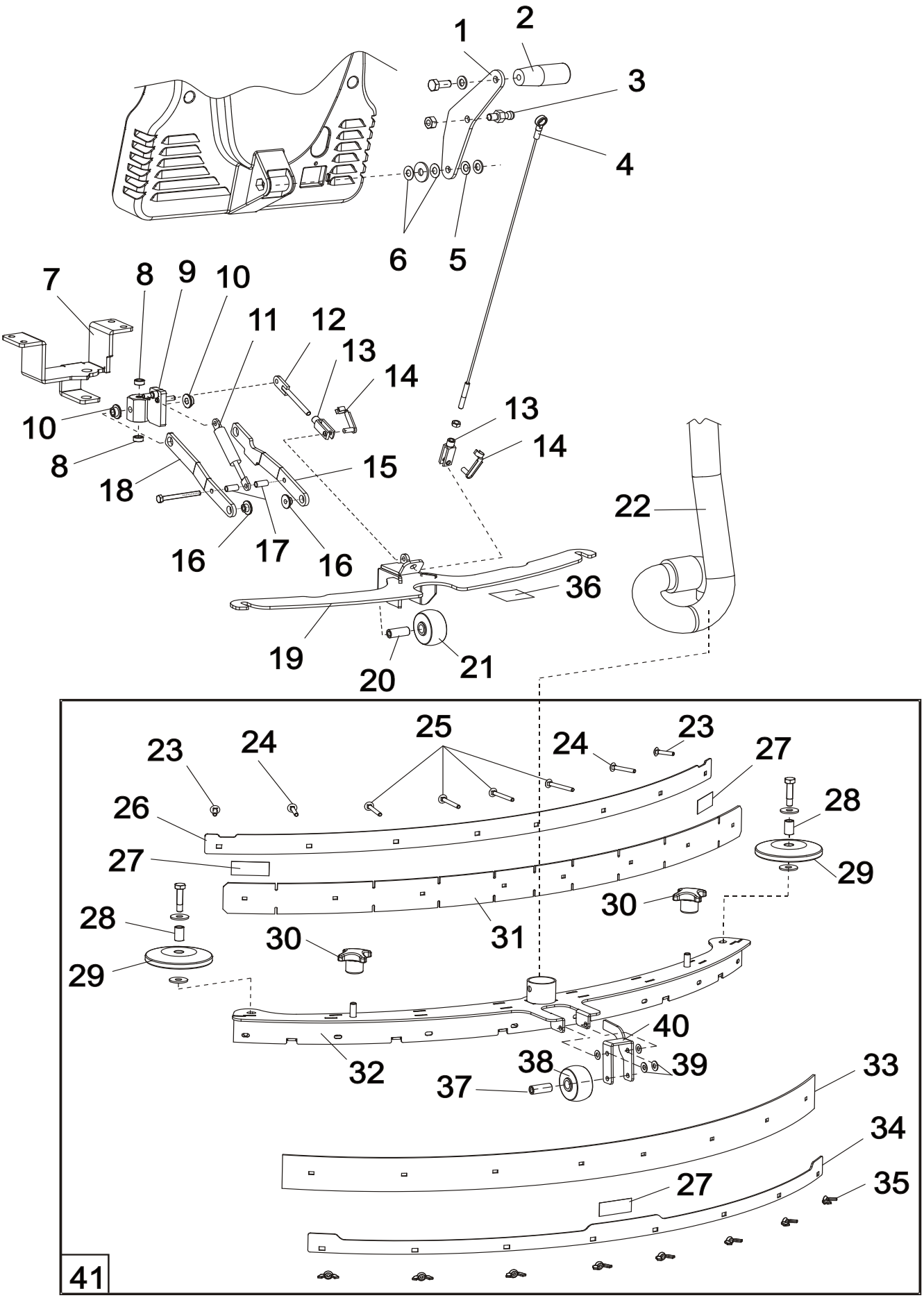
N°	Codice Part.No. Code Nr.	Qantità Quantity Anzahl	Descrizione	Description	Bezeichnung	Description	Descripción
1	490590	1	Coperchio VERDE EUREKA LOGO EUREKA	Cover EUREKA GREEN LOGO EUREKA	Deckel EUREKA GRÜN LOGO EUREKA	Couvercle EUREKA VERT LOGO EUREKA	Tapa tanque VERDE EUREKA LOGO EUREKA
2	310348	1	Guarnizione	Gasket	Dichtung	Garniture	Guarniccione
3	310378	1	Supporto filtro	Filter support	Filter-Unterstützung	Support de filtre	Soporte Filtro
4	580257	1	Fascetta a scatto	Click clamp	Streifband mit klicken	Collier avec déclic	Abrazadera con clic
5	490478	1	Filtro con fascetta	Filter with clamp	Filter mit streifband	Filtre avec collier	Filtro con abrazadera
6	310374	1	Antischiuma	Antifoam	Antischaum	Antimousse	Antiespuma
7	310387	1	Ghiera	Bush	Zwinge	Frette	Zuncho
8	680574	1	Tubo motore aspirazione	vacuum motor hose	Vakuummotor Rohr	tuyau moteur aspiration	tubo motor aspiración
9	330174	7	Portafascette	clamp holder	Türschellen	group collier	Abrazaderas de puertas
10	730005	1	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle	Rondana
11	490870	1	Tubo tergipavimento **E50C-M500**C Fino telaio 50230179	Squeegee hose **E50C-M500C** Up to frame 50230179	Saugfuss Rohr **E50C-M500C** Vom Gestell 50230179	Tuyau suceur **E50C-M500C** A partir du 50230179	Tubo boquilla de aspiración **E50C-M500C** Hasta el 50230179
	680499	1	Tubo tergipavimento **E50C-M500C** Dal telaio 50230180	Squeegee hose **E50C-M500C** From frame 50230180	Saugfuss Rohr **E50C-M500C** Bis zur Gestell 50230180	Tuyau suceur **E50C-M500C** Jusq'au 50230180	Tubo boquilla de aspiración **E50C-M500C** Desde el 50230180
12	310373	2	Fascetta	Clamp	Streifband	Collier	Abrazadera
13	680468	1	Tubo livello acqua	Solution level hose	Frischwasser Stand Schlauch	Tuyau niveau eau	Tubo nivel de agua
14	220046	1	Bussola	Bush	Buchse	Douille	Casquillo
15	330011	3	Tappo	Cap	Pfropfen	Bouchon	Tapón
16	330023	1	Manopola	Plate handle	Handgriff	Poignee plate	Manopla
17	710446	1	Grano	setscrew	Gewindestift	Vis sans tête	Tornillo de sujeción
18	510554	1	Etichetta	Sticker	Aufkleber	Autocollant	Pegatina
19	200193	1	Lamierino	Sheet metal	Blech	Plaque	Placa
20	M30325	2	Calamita	Magnet	Magnet	Aimant	Imán
21	710114	1	Grano	setscrew	Gewindestift	Vis sans tête	Tornillo de sujeción
22	310380	1	Chiusura batterie	Closure batteries	Schließung Batterien	fermeture batteries	Cierre de baterías
23	310379	1	Pedana	footboard	Fußbrett	tapis	reposapié
24	310385	1	Portagomma	Connector hose	Verbindung- Schla.	Porte-gomme	Portagoma
25	310386	1	Guarnizione	Gasket	Dichtung	Garniture	Guarniccione
26	120832	1	Comando valvola	Control valve	Steuerventil	Soupape de commande	Válvula reguladora
27	680362	1	Nipples	Nipples	Nipels	Nipples	Niples
28	680363	1	Valvola a sfera	Valve	Ventil	Valve à sphère	Válvula esférica
29	680364	1	Portagomma	Connector hose	Verbindung- Schla.	Porte-gomme	Portagoma
30	580228	2	Fascetta	Clamp	Streifband	Collier	Abrazadera
31	M30288	MT 0,85	Tubo	Hose	Rohr	Tuyau	Tubo
32	510591	1	etichetta	Sticker	Aufkleber	Autocollant	Pegatina
33	680361	1	Manicotto	Pipe coupling	Muffe	Manchon	Manguito


EUREKA
FILTER

TAV.2	E50 - M500 CABLE	30/08/2016

GRUPPO SERBATOIO - TANK ASSEMBLY - TANK GRUPPE - GROUPE RESERVOIR - GRUPO TANQUE

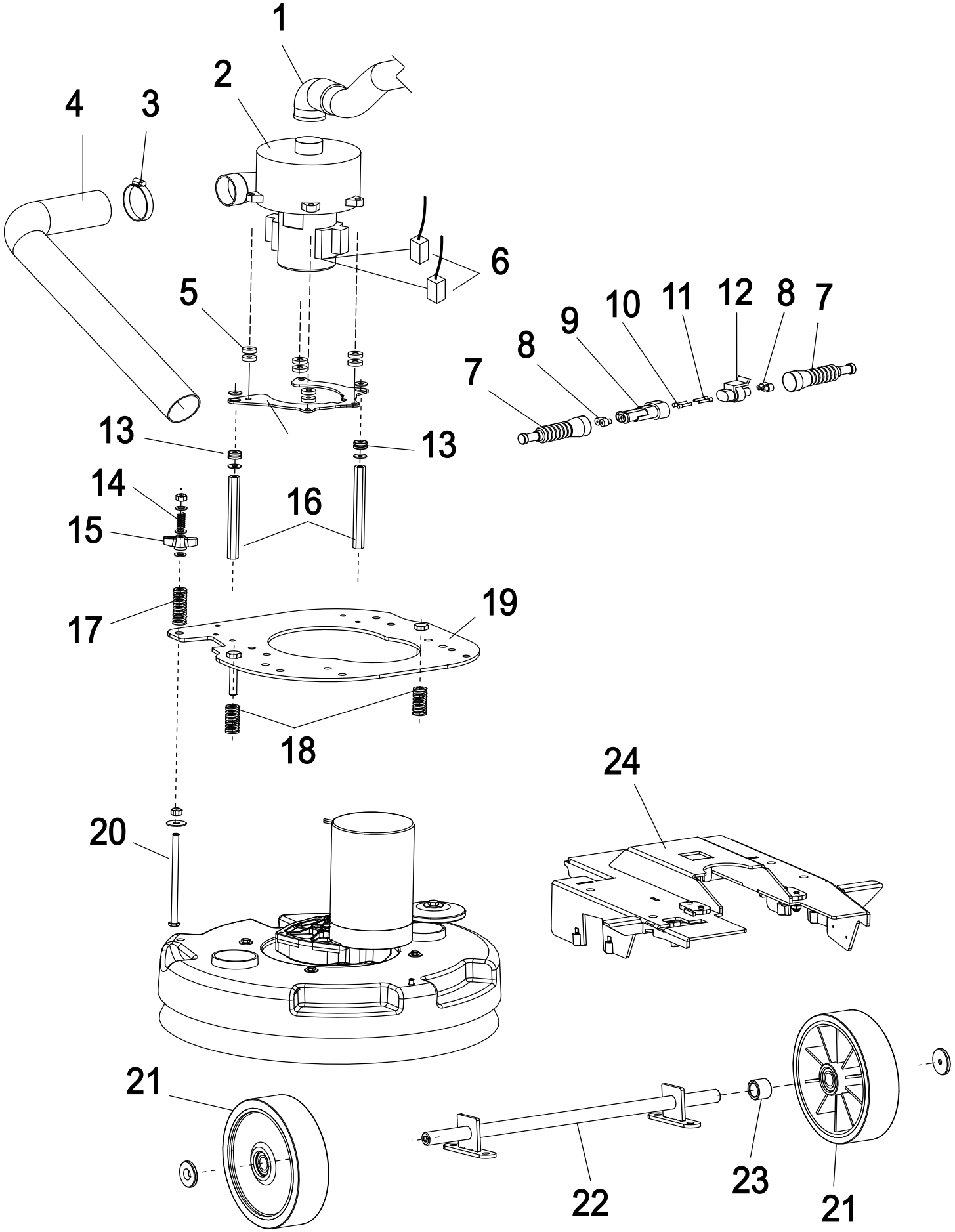
N°	Codice Part.No. Code Nr.	Qantità Quantity Anzahl	Descrizione	Description	Bezeichnung	Description	Descripción
34	510549	2	Etichetta M EUREKA	Label M EUREKA	Aufkleber M EUREKA	Autocollant M EUREKA	Etiqueta M EUREKA
	510644	2	Etichetta M MACH	Label M MACH	Aufkleber M MACH	Autocollant M MACH	Etiqueta M MACH
35	360470	1	Filtro	Filter	Filter	Filtre	Filtro
36	490591	1	Kit Serbatoio E50 VERDE EUREKA	Tank kit E50 EUREKA GREEN	Tank Satz E50 EUREKA GRÜN	Kit Réservoir E50 EUREKA VERT	Kit Tanque E50 VERDE EUREKA
	490592	1	Kit Serbatoio E55 VERDE EUREKA	Tank kit E55 EUREKA GREEN	Tank Satz E55 EUREKA GRÜN	Kit Réservoir E55 EUREKA VERT	Kit Tanque E55 VERDE EUREKA
	490656	1	Kit Serbatoio M500 GRIGIO RAL 7038	Tank kit M500 GREY RAL 7038	Tank Satz M500 GRAY RAL 7038	Kit Réservoir M500 GRAY RAL 7038	Kit Tanque M500 GRAY RAL 7038
	490669	1	Kit Serbatoio M550 GRIGIO RAL 7038	Tank kit M550 GREY RAL 7038	Tank Satz M550 GRAY RAL 7038	Kit Réservoir M550 GRAY RAL 7038	Kit Tanque M550 GRAY RAL 7038
37	310384	3	Guarnizione	Gasket	Dichtung	Garniture	Guarniccione
38	310383	1	Portagomma	Connector hose	Verbindung- Schla.	Porte-gomme	Portagoma
39	580196	1	Fascetta	Clamp	Streifband	Collier	Abrazadera
40	680578	1	Tubo	Hose	Rohr	Tuyau	Tubo
41	490575	1	Kit tubo scarico	Drain Pipe Kit	Drainhose Kit	Kit du tuyau d'échappement	Kit de tubo de descarga
42	M12154	1	Valvola a sfera	Valve	Ventil	Valve à sphère	Válvula esférica
43	330193	1	Tappo scarico	Cap	Pfropfen	Bouchon	Tapón
44	680577	1	Tubo	Hose	Rohr	Tuyau	Tubo
45	310377	1	Coprimotori	Motor covers	Decken	Couverture moteurs	Cubiertas
46	340104	MT 1,95	Guarnizione	Gasket	Dichtung	Garniture	Guarniccione
47	330141	1	Tappo	Cap	Pfropfen	Bouchon	Tapón
48	510612	1	Etichetta MACH	Label MACH	Aufkleber MACH	Autocollant MACH	Etiqueta MACH
49	490668	1	Coperchio GRIGIO RAL 7038	Cover GREY RAL 7038	Deckel GRAY RAL 7038	Couvercle GRAY RAL 7038	Tapa tanque GRAY RAL 7038


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41

TAV.3	E50 - M500 CABLE	17/06/2016

GRUPPO TERGIPAVIMENTO-SQUEEGEE GROUP-SAUGFUSSGRUPPE-
GROUPE SUCEUR-GRUPO LIMPIAPAVIMENTO

N°	Codice Part.No. Code Nr.	Qantità Quantity Anzahl	Descrizione	Description	Bezeichnung	Description	Descripción
1	200192	1	Leva sollevamento	Lifting lever	Aufhebungshebel	Levier	Palanca
2	330031	1	Manopola	Plate handle	Handgriff	Poignee plate	Manopla
3	210617	1	Aggancio cavo	Cable coupling	Kabelkupplung	Raccord de câbles	Enganche cables
4	560082	1	Fune sollevamento	Lifting rope	Aufhebungsseil	Câble soulèvement	Cable
5	550089	1	Molla a tazza	Spring	Feder	Ressort	Resorte
6	730001	2	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle	Rondana
7	110827	1	Supporto	Support	Halterung	Support	Soporte
8	210614	2	Bussola	Bush	Buchse	Douille	Casquillo
9	130396	1	Snodo tergipavimento	squeegee joint	Saugfuss Verbindung	raccord suceur	articulación boquilal de aspiración
10	210611	2	Distanziale anteriore	Front Spacer	Vorner Abstandbüchse	Spacer avant	Riostra anterior
11	550121	1	Molla a gas	Spring	Feder	Ressort	Muelle de gas
12	120833	1	Tirante	Tie rod	Kerl	Entretoise	Tirante
13	580012	1	Forcella	Fork	Geblkopf	Fourche	Horquilla
14	580164	1	Clip forcella	Fork clip	Gabelfork Klammer	Clip fourche	Clip horquilla
15	110829	1	Braccetto destro	Right arm	Rechter Arm	Bras droit	Brazo derecho
16	210612	2	Distanziale posteriore	Rear spacer	Hinteren Abstandbüchse	Entretoise arrière	Riostra posterior
17	M30372	MT0,02x2	Tubo	Hose	Rohr	Tuyau	Tubo
18	110843	1	Braccetto sinistro	Left arm	Linken Arm	Bras gauche	Brazo izquierdo
19	120824	1	Staffa tergi	Squeegee bracket	Saugfuss Bügel	Etrier suceur	Estribo limpiapavimento
20	210624	1	Distanziale	Spacer	Abstandbüchse	Entretoise	Riostra
21	440059	1	Ruota	Wheel	Rad	Roue	Ruedas
22	490870	1	Tubo tergipavimento **E50C-M500**C Fino telaio 50230179	Squeegee hose **E50C-M500C** Up to frame 50230179	Saugfuss Rohr **E50C-M500C** Vom Gestell 50230179	Tuyau suceur **E50C-M500C** A partir du 50230179	Tubo boquilla de aspiración **E50C-M500C** Hasta el 50230179
	680499	1	Tubo tergipavimento **E50C-M500C** Dal telaio 50230180	Squeegee hose **E50C-M500C** From frame 50230180	Saugfuss Rohr **E50C-M500C** Bis zur Gestell 50230180	Tuyau suceur **E50C-M500C** Jusq'au 50230180	Tubo boquilla de aspiración **E50C-M500C** Desde el 50230180
23	710449	2	Vite TTQST 5X25	Screw	Schraube	Vis	Tornillo
24	710450	2	Vite TTQST 5X35	Screw	Schraube	Vis	Tornillo
25	710451	4	Vite TTQST 5X45	Screw	Schraube	Vis	Tornillo
26	200207	1	Lamierino	Sheet metal	Blech	Plaque	Placa
27	M30175	MT0,07X3	Adesivo antiscivolo	Anti-slip sticker	Gletsicherer aufkleber	Adhesif antidérapant	Etiqueta antideslizante
28	210615	2	Distanziale	Spacer	Abstandbüchse	Entretoise	Riostra
29	310408	2	Paracolpi	Bumper	Stoßfänger	Pare-chocs	Parachoque
30	330178	2	Volantino	Handwheel	Handrad	Volant	Volante
31	360463	1	Lama Linatex	Blade in linatex	Sauggummi aus linatex	Bavette en linatex	Lámina en linatex
	360465	1	Lama in poliuretano	Blade in Polyurethan	Sauggummi aus Polyurethan	Bavette en polyuréthane	Lámina de poliuretano
32	120823	1	Corpo tergi	Squeegee assembly	Saugfuss Gruppe	Groupe suceur	Cuerpo boquilla de aspiración
	120845	1	Corpo tergi INOX OPTIONAL	Squeegee assembly stainless steel	Saugfuss Gruppe EDELSTAHL	Groupe suceur INOX	Cuerpo boquilla de aspiración INOX
33	360464	1	Lama Linatex	Blade in linatex	Sauggummi aus linatex	Bavette en linatex	Lámina en linatex
	360466	1	Lama in poliuretano	Blade in Polyurethan	Sauggummi aus Polyurethan	Bavette en polyuréthane	Lámina de poliuretano
34	200208	1	Lamierino	Sheet metal	Blech	Plaque	Placa
35	720075	8	Dado ad alette	Wing nut	Flügelmutter	écrou à oreilles	Tuerca de mariposa
36	510565	1	Etichetta	Sticker	Aufkleber	Autocollant	Pegatina
37	210624	1	Distanziale	Spacer	Abstandbüchse	Entretoise	Riostra
38	440059	1	Ruota	Wheel	Rad	Roue	Ruedas
39	730060	1	Molla a tazza	Spring	Feder	Ressort	Resorte
40	110876	1	Supporto ruota	Wheel support	Rad Halterung	Support roue	Soporte rueda
	110880	1	Supporto ruota INOX OPTIONAL	Wheel support stainless steel	Rad Halterung EDELSTAHL	Support roue INOX	Soporte rueda INOX
41	490605	1	Tergipavimento completo verniciato con 2 lame in linatex	Painted squeegee assembly with Linatex blades	Gemalt gummiwischer mit Linatex klingen	Raclette peinte avec Linatex bavettes	Limpiapavimento pintado con Linatex lamina
	490796	1	Tergipavimento completo inox con 2 lame in linatex	Stainless steel squeegee assembly with Linatex blades	Gummiwischer edelstahl mit Linatex klingen	Racless en acier inox avec Linatex bavettes	Limpiapavimento en acero con Linatex laminas
	490795	1	Tergipavimento completo verniciato con 2 lame in Primotano	Painted squeegee assembly with Primotano blades	Gemalt gummiwischer mit Primotano klingen	Raclette peinte avec Primotano bavettes	Limpiapavimento pintado con Primotano lamina
	490797	1	Tergipavimento completo inox con 2 lame in Primotano	Stainless steel squeegee assembly with Primotano blades	Gummiwischer edelstahl mit Primotano klingen	Racless en acier inox avec Primotano bavettes	Limpiapavimento en acero con Primotano laminas


1
2
4
3
6
5
7
8
9
10
11
12
8
7
13
13
14
16
15
17
19
18
24
20
21
22
23
21

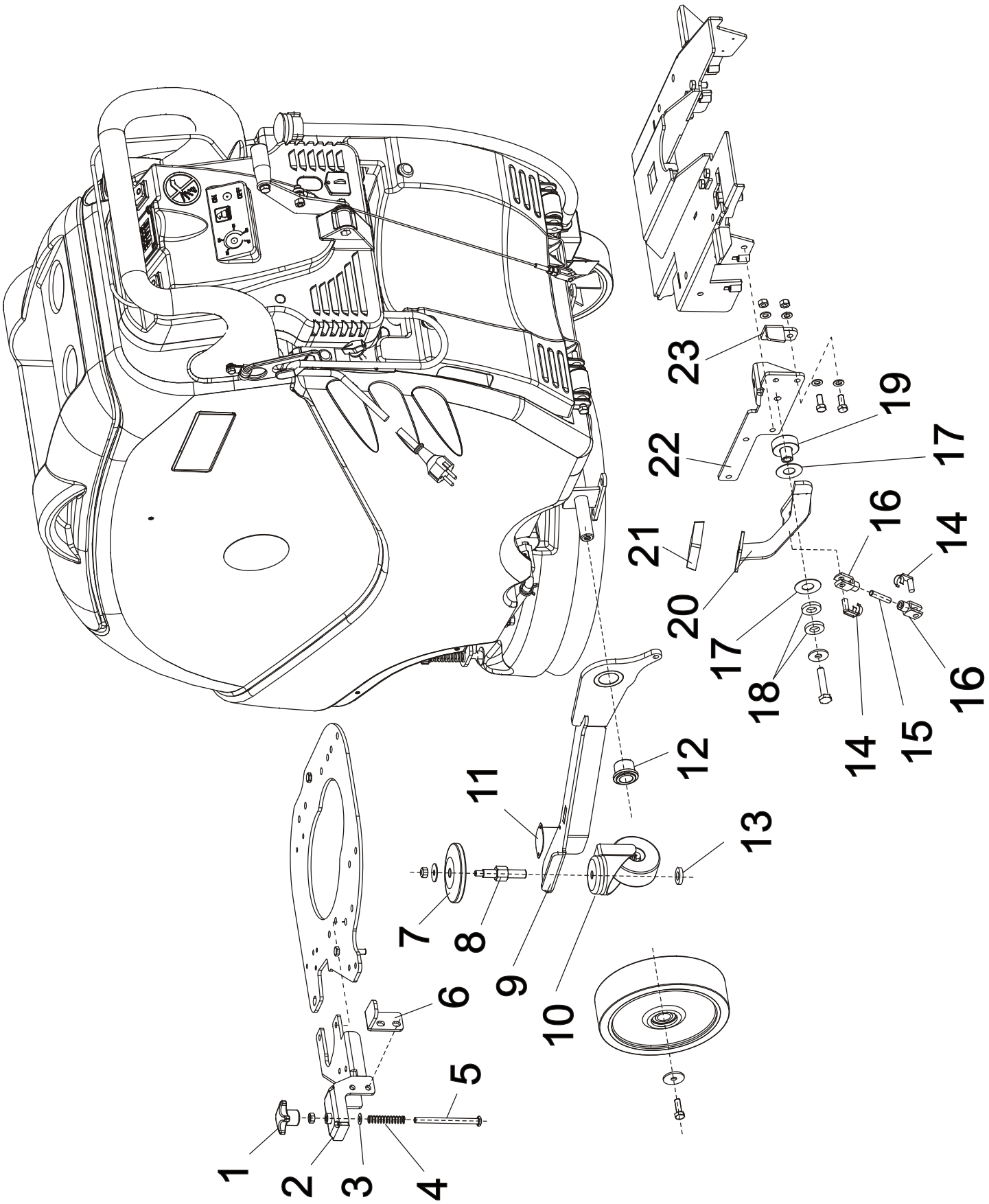
TAV.4	E50 - M500 CABLE	17/06/2016

GRUPPO SCOCCA-ASPIRATORE - FRAME- VACUUM ASSY - RAHMEN - SAUGER GRUPPE - GROUPE CHASSIS ET ASPIRATEUR - GRUPO BASTIDOR Y ASPIRACION

N°	Codice Part.No. Code Nr.	Qantità Quantity Anzahl	Descrizione	Description	Bezeichnung	Description	Descripción
1	680574	1	Tubo motore aspirazione	vacuum motor hose	Vakuummotor Rohr	tuyau moteur aspiration	tubo motor aspiración
2	900892	1	Motore aspirazione	Vacuum motor	Vakuum Motor	Moteur aspiration	Motor aspiración
3	580108	1	Fascetta	Clamp	Streifband	Collier	Abrazadera
4	900696	1	Tubo	Hose	Rohr	Tuyau	Tubo
5	730079	8	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle	Rondana
6	640339	2	Carboncino	Carbon	Kohle	Charbon	Escobilla
7	640293	2	Cuffia 2 vie	hood	Haube	Protecteur	protección
8	650038	4	Gommino giallo	Yellow Rubber	Gelbe Gummi	Gomme Jaune	Goma Amarilla
9	640292	1	Connettore per terminali maschio	connector for male terminal	Anschluss für Steckeranschlüsse	connecteur pour borne male	conector macho
10	640273	2	Contatto maschio	Male contact	Mannlicher Kontak	Contact male	Contacto Macho
11	650037	2	Contatto femmina	Female contact	weibliche Kontakt	Contact femel	Contacto Hembra
12	640190	1	Connettore per terminali femmina	connector for female terminal	Anschluss für weibliche Anschlüsse	connecteur pour borne femelle	conector hembra
13	330180	2	Passacavo	Fairled	Seilführungsrolle	Joint chaumard	Guarnición pasteca
14	550116	1	Molla	Spring	Feder	Ressort	Resorte
15	330096	1	Volantino	Handwheel	Handrad	Volant	Volante
16	210613	2	Barra sostegno	bar support	Stange Halterung	support barre	barra de soporte
17	550086	1	Molla	Spring	Feder	Ressort	Resorte
18	490600	1	Coppia molle	Pair of springs	Paar Federn	Paire de ressorts	Par de muelles
19	120867	1	Piastra	Plate	Platte	Plaque	Plancha
20	710473	1	Vite TE M8x140	Screw	Schraube	Vis	Tornillo
21	440058	2	Ruota con cuscinetti	Wheel with bearings	Rad mit Lagern	Roue avec charbons	Rueda con cojinetes
22	130408	1	Supporto ruote	Wheel support	Rad Halterung	Support roues	Soporte ruedas
23	210412	1	Distanziale	Spacer	Abstandbüchse	Entretoise	Riostra
24	130394	1	Scocca	Chassis	Rahmen	Châssis	Chasis

TAV.5

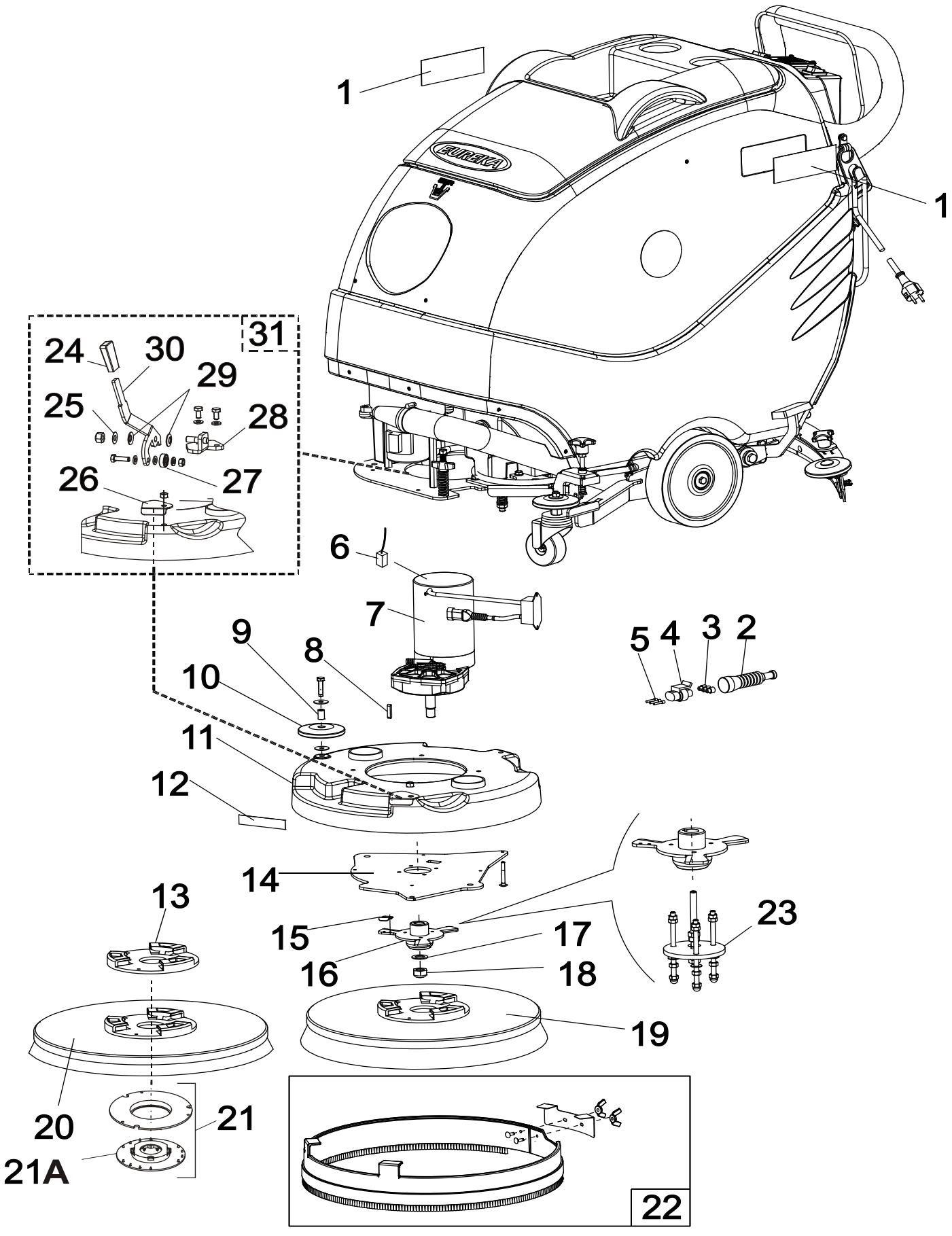
E50 - M500 CABLE



TAV.5	E50 - M500 CABLE	07/09/2015

GRUPPO SOLLEVAMENTO SPAZZOLA-GROUP LIFTING BRUSH-GROUP HEBE BRUSH-GROUPE LIFTING BROSSE-CEPILLO DE ELEVACIÓN DEL GRUPO

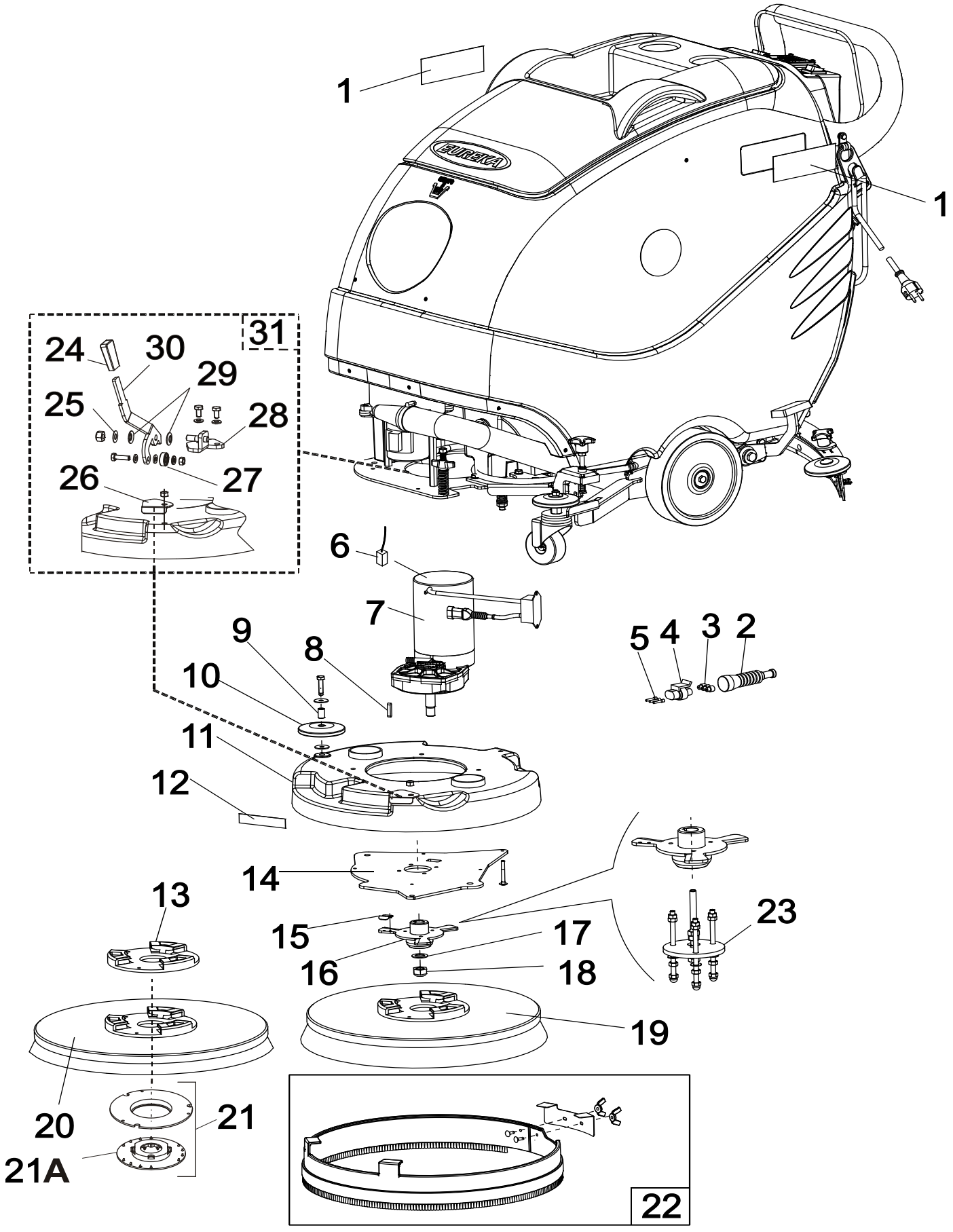
N°	Codice Part.No. Code Nr.	Qantità Quantity Anzahl	Descrizione	Description	Bezeichnung	Description	Descripción
1	330178	2	Volantino	Handwheel	Handrad	Volant	Volante
2	130416	1	Supporto registro	Support register	Unterstützung Register	Registre de soutien	Apoyo registro
3	730001	1	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle	Rondana
4	550120	1	molla	Spring	Feder	Ressort	Resorte
5	710483	1	Vite	Screw	Schraube	Vis	Tornillo
6	110884	1	Staffa	Bracket	Bügel	Etrier	Estribo
7	310408	1	Paracolpi	Bumper	Stoßfänger	Pare-chocs	Parachoque
8	210638	1	Perno ruota	Wheel Pin	Bolzen rades	Pivot Roue	Pernio Rueda
9	130415	1	Supporto ruota	Support wheel	Stützrad	Roue de support	Rueda de soporte
10	440056	1	Ruota	Wheel	Rad	Roue	Ruedas
11	200236	1	Piastrina	Plate	Platte	Plaque	Placa
12	210637	1	Distanziale	Spacer	Abstandbüchse	Entretoise	Riostra
13	730087	1	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle	Rondana
14	580166	2	Clip forcella	Fork clip	Gabelfork Klamme	Clip fourche	Clip horquilla
15	110885	1	Tirante	Tie rod	Kerl	Entretoise	Tirante
16	580056	2	Forcella	Fork	Geblkopf	Fourche	Horquilla
17	200237	2	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle	Rondana
18	360351	2	Rondella in gomma	Rubber washer	Gummi Scheibe	Rondelle en caoutchouc	Rondana de goma
19	210639	1	Bussola pedale	Pedal bush	Pedal büchse	Douille pédale	Casquillo pedal
20	120876	1	Pedale	Pedal	Pedal	Pédale	Pedal
21	330029	1	Copripedale	Pedalboard cover	Pedal Bedeckung	Couvercle pédale	Tapa pedal
22	120877	1	Supporto pedale	Support pedal	Stützfuß	Pied d'appui	Pie de soporte
23	110886	1	Aggancio pedale	Coupling pedal	Kupplungspedal	Pédale d'accouplement	Pedal de acoplamiento


1
1
EUREKA
31
24
30
29
25
28
26
27
6
7
9
8
10
11
12
5
4
3
2
14
13
15
17
16
18
23
19
20
21
21A
22

TAV.6	E50 - M500 CABLE	18/09/2017

GRUPPO PIATTO SPAZZOLA - BRUSH DESK ASSY - BÜRSTEPLATTE GRUPPE - GROUPE PLATEAU BROSSE - GRUPO PLATO CEPILLO

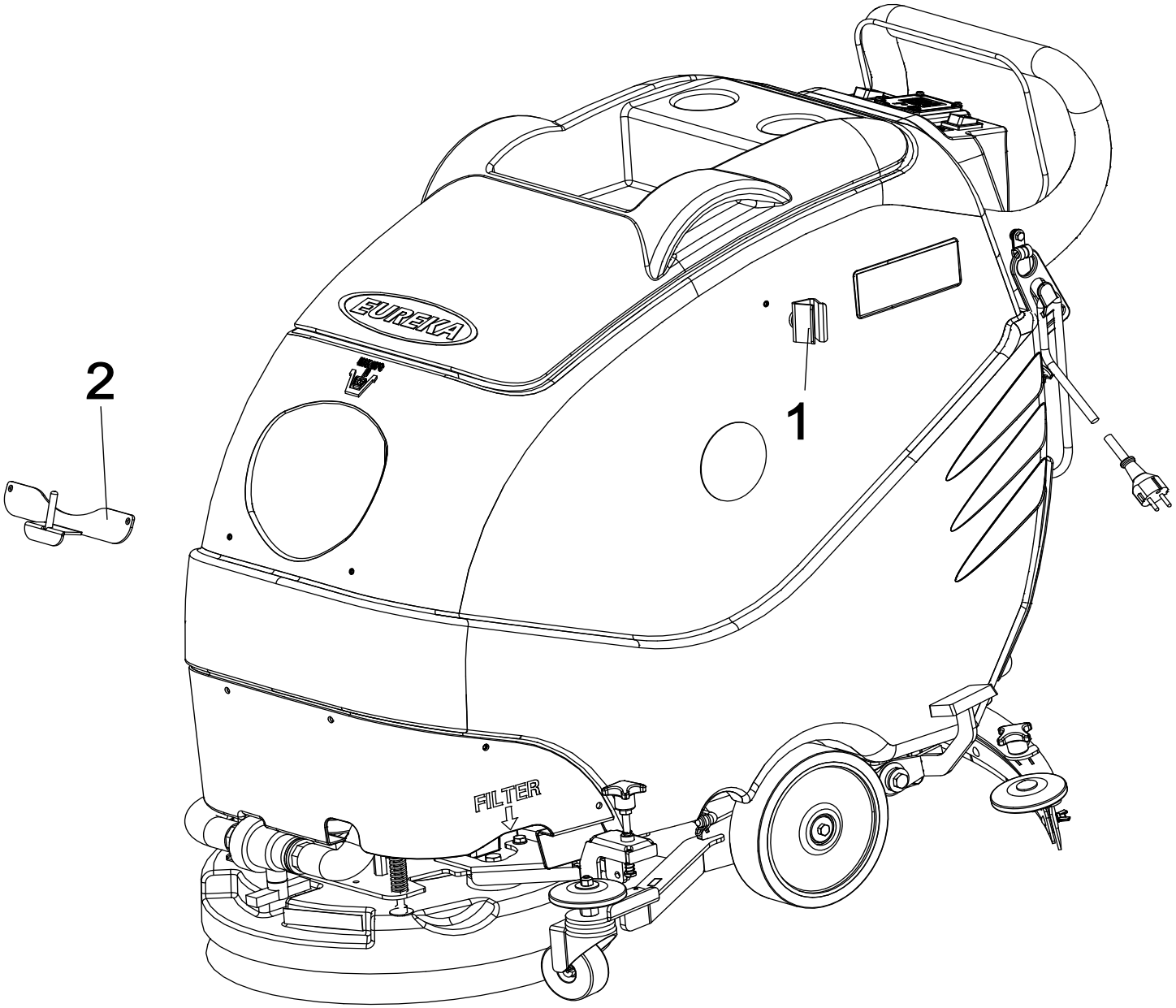
N°	Codice Part.No. Code Nr.	Qantità Quantity Anzahl	Descrizione	Description	Bezeichnung	Description	Descripción
1	510548	2	Etichetta E50	Label E50	Aufkleber E50	Autocollant E50	Etiqueta E50
	510622	2	Etichetta M500	Label M500	Aufkleber M500	Autocollant M500	Etiqueta M500
2	650040	1	Cuffia 3 vie	hood	Haube	Protecteur	protección
3	640269	3	Gommino	Rubber	Gummi	Gomme	Goma
4	640191	1	Connettore per terminali femmina	connector for female terminal	Anschluss für weibliche Anschlüsse	connecteur pour borne femelle	conector hembra
5	650037	3	Contatto femmina	Female contact	weibliche Kontakt	Contact femel	Contacto Hembra
6	640343	4	Carboncino	Carbon	Kohle	Charbon	Escobilla
7	610087	1	Motoriduttore	Motor reducer	Getriebemotor	Motoreducteur	Motorreductor
8	750003	1	Chiavetta	Key	Schlussel	Clavette	Clave
9	210615	1	Distanziale	Spacer	Abstandbüchse	Entretoise	Riostra
10	310408	1	Paracolpi	Bumper	Stoßfänger	Pare-chocs	Parachoque
11	310375	1	Coprispazzola E50-M500	brush cover E50/M500	Bürste Deckel E50/M500	couvercle brosse E50/M500	Copertura cepillo E50/M500
12	510556	1	Etichetta	Sticker	Aufkleber	Autocollant	Pegatina
13	520111	1	Flangia traino spazzola	Hook disc flange	Einhängen Scheibe	Accrochage disque	Disco de enganche
14	110828	1	Piastra	Plate	Platte	Plaque	Plancha
15	110725	1	Fermo aggancio spazzola	Shutdown hook brush	Bürste Einhängen Feststeller	Étrier accrochage brosse	Seguro enganche cepillo
16	130395	1	Mozzo	Hub	Nabe	Moyeu	Cubo
17	200205	1	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle	Rondana
18	720077	1	Dado	Nut	Mutter	Ecrou	dado
19	520126	1	Spazzola ppl Ø0.9	Brush in ppl Ø0.9	Bürste aus PPL Ø0.9	Brosse en ppl Ø0.9	Cepillo en ppl Ø0.9
	520127	1	Spazzola ppl Ø0.6	Brush in ppl Ø0.6	Bürste aus PPL Ø0.6	Brosse en ppl Ø0.6	Cepillo en ppl Ø0.6
	520136	1	Spazzola tinex Ø1.2	Brush Tinex Ø1.2	Bürste Tinex Ø1.2	Brosse Tinex Ø1.2	Cepillo Tinex Ø1.2
20	520128	1	Disco trascinatore	Pad holder	Bremsbelaghalter	plateau porte disque	Disco de remolque
21	520084	1	Blocca disco completo (2 pezzi)	Complete locking disc (2 pieces)	Blockierung Scheibe Komplett (2 Stücke)	Fixation disque complet (2	Bloqueo disco completo (2 piezas)
21A	520157	1	Parte inferiore bloccadisco con	Lower locking disc with spring	Untere Blockierung Scheibe mit Frühling	Partì inferieure fixation disque avec	Bloqueo disco inferior con muelle
22	490593	1	Paraspruzzi compl. E50-M500	Splash guard E50-M500	Spritzgummi E50-M500	Garde-boue E50-M500	Parasalpicaduras E50-M500
23	900848	1	Estrattore mozzo spazzola	Brush hub extractor	Bürste Nabe Auszieher	Extracteur moyeu brosse	Extractor cubo cepillo

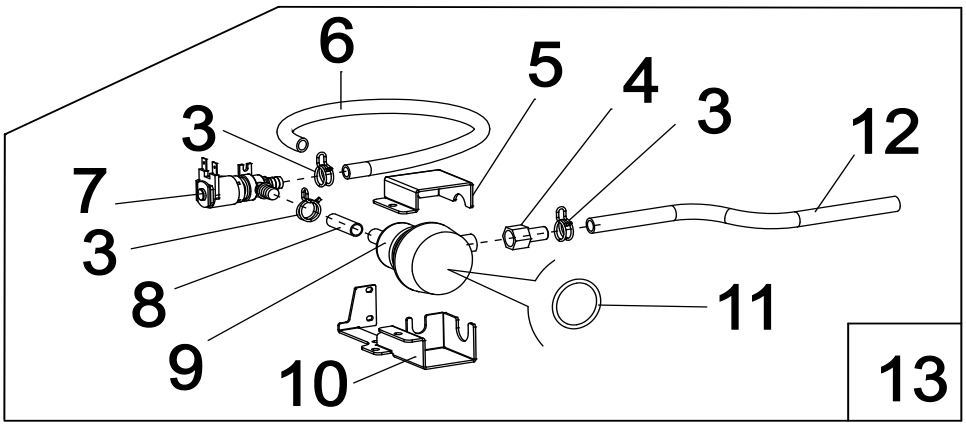

1
1
31
24
30
29
25
28
26
27
6
7
9
8
10
11
12
5
4
3
2
14
13
15
17
16
18
23
19
20
21
21A
22

TAV.6	E50 - M500 CABLE	18/09/2017

GRUPPO PIATTO SPAZZOLA - BRUSH DESK ASSY - BÜRSTEPLATTE GRUPPE - GROUPE PLATEAU BROSSE - GRUPO PLATO CEPILLO

N°	Codice Part.No. Code Nr.	Qantità Quantity Anzahl	Descrizione	Description	Bezeichnung	Description	Descripción
24	330137	1	Manopola DA TELAIO 50230112 MAT.0112	Plate handle FROM FRAME NUMBER 50230112 MAT.0112	Handgriff VOM GESTELL 50230112 MAT.0112	Poignee plate A PARTIR DU CHASSIS 50230112 MAT. 0112	Manopla DESDE EL BASTIDOR 50230112 MAT. 0112
25	73001	1	Rondella DA TELAIO 50230112 MAT.0112	Washer FROM FRAME NUMBER 50230112 MAT.0112	Scheibe VOM GESTELL 50230112 MAT.0112	Rondelle A PARTIR DU CHASSIS 50230112 MAT. 0112	Rondana DESDE EL BASTIDOR 50230112 MAT. 0112
26	110972	1	Lamierino DA TELAIO 50230112 MAT.0112	Sheet metal FROM FRAME NUMBER 50230112 MAT.0112	Blech VOM GESTELL 50230112 MAT.0112	Plaque A PARTIR DU CHASSIS 50230112 MAT. 0112	Placa DESDE EL BASTIDOR 50230112 MAT. 0112
27	410038	1	Cuscinetto DA TELAIO 50230112 MAT.0112	Bearing FROM FRAME NUMBER 50230112 MAT.0112	Lager VOM GESTELL 50230112 MAT.0112	Palier A PARTIR DU CHASSIS 50230112 MAT. 0112	Cojinete DESDE EL BASTIDOR 50230112 MAT. 0112
28	120973	1	Supporto DA TELAIO 50230112 MAT.0112	Support FROM FRAME NUMBER 50230112 MAT.0112	Halterung VOM GESTELL 50230112 MAT.0112	Support A PARTIR DU CHASSIS 50230112 MAT. 0112	Soporte DESDE EL BASTIDOR 50230112 MAT. 0112
29	730032	2	Molla a tazza DA TELAIO 50230112 MAT.0112	Spring FROM FRAME NUMBER 50230112 MAT.0112	Feder VOM GESTELL 50230112 MAT.0112	Ressort A PARTIR DU CHASSIS 50230112 MAT. 0112	Resorte DESDE EL BASTIDOR 50230112 MAT. 0112
30	110975	1	Leva DA TELAIO 50230112 MAT.0112	Lever FROM FRAME NUMBER 50230112 MAT.0112	Hebel VOM GESTELL 50230112 MAT.0112	Levier A PARTIR DU CHASSIS 50230112 MAT. 0112	Palanca DESDE EL BASTIDOR 50230112 MAT. 0112
31	490710	1	Kit aggancio spazzola facilitato Fino a telaio 50230111 MAT.0111	BRUSH ENGAGE DEVICE KIT Up to frame's number 50230111 MAT.0111	ERLEICHTERTES BÜRSTENKUPPLUNG SSET Bis zur Nr. Des Gestelles 50230111 MAT.0111	KIT DISPOSITIF ACCROCHEMENT BROSSE Jusq'au n. de chassis 50230111 MAT.0111	KIT ENGANCHE CEPILLO SIMPLIFICADO Hasta el n. de bastidor 50230111 MAT.0111

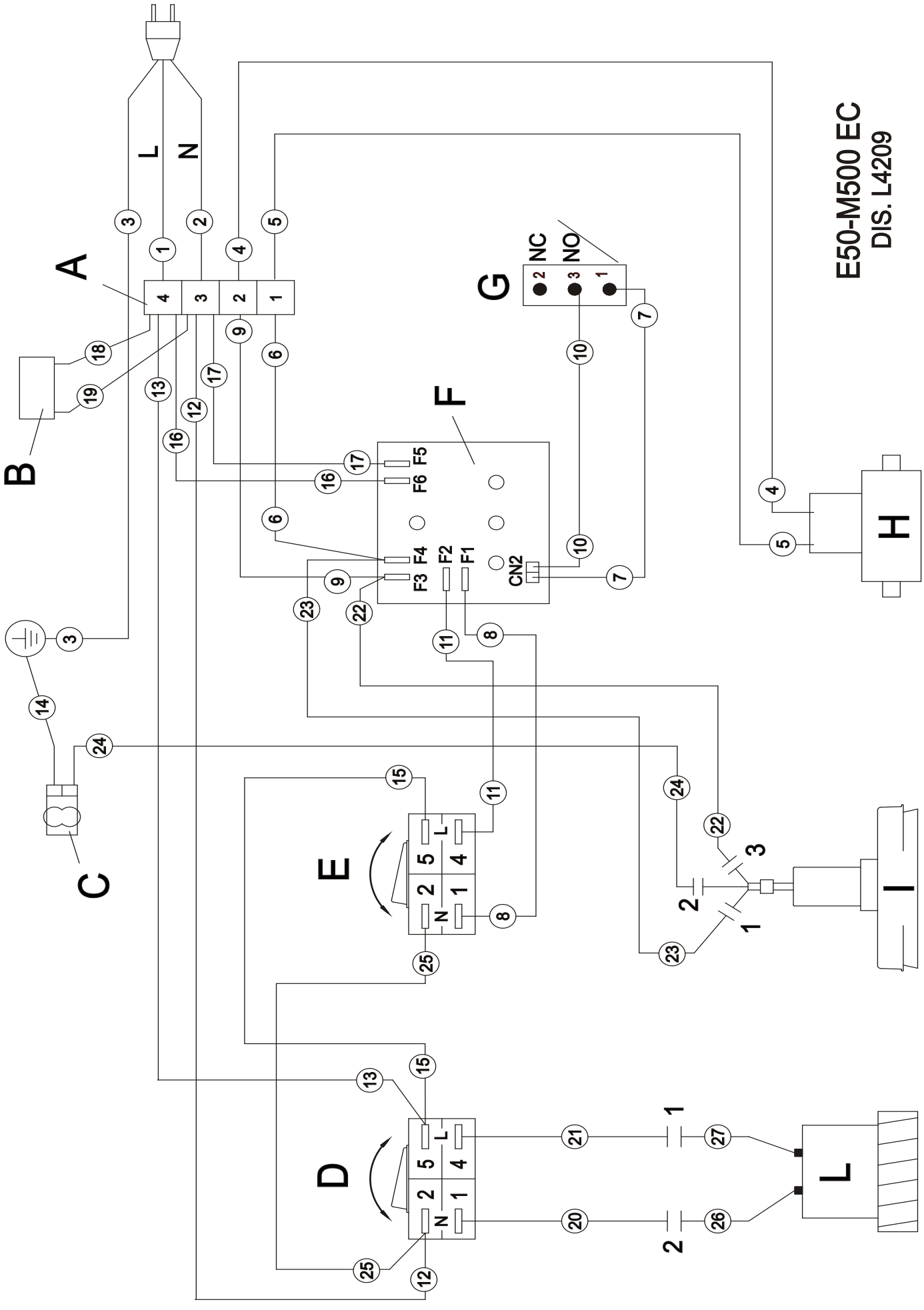

EUREKA
FILTER
1
2


6
5
4
3
12
3
7
3
8
9
10
11
13

TAV.7	E50 - M500 CABLE	18/06/2015

OPTIONAL - ACCESOORIES - ZUBERHÖRTEILE –
ACCESSORIES - ACCESORIOS

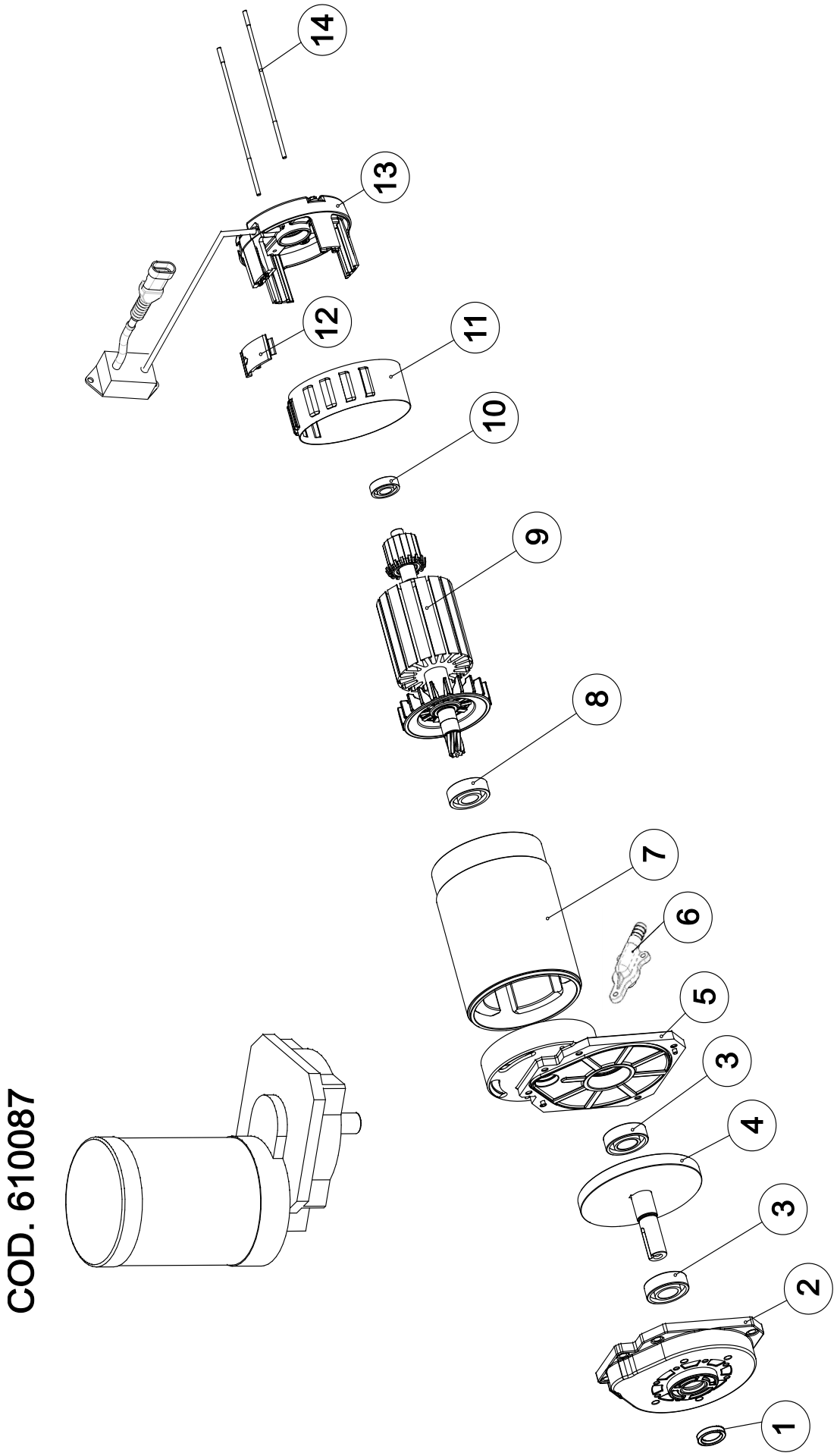
N°	Codice Part.No. Code Nr.	Qantità Quantity Anzahl	Descrizione	Description	Bezeichnung	Description	Descripción
1	M30327	1	Portascopa	broom holder	Besen halterung	support balai	sujeta escoba
2	130410	1	Aggancio tergipavimento/ spazzola su serbatoio	squeegee hook/ brush on tank	Anschließen Saugfuß / Bürste auf den Tank	accrochement suceur/ brosse sur tank	Enganche boquilla/cepillo en el tanque
3	580228	3	Fascetta	Clamp	Streifband	Collier	Abrazadera
4	680290	1	Portagomma	Connector hose	Verbindung- Schla.	Porte-gomme	Portagoma
5	110849	1	Coperchio filtro	Filter cover	Filter Deckel	Couvercle filtre	Tapa filtro
6	M30288	MT 0,55	Tubo	Hose	Rohr	Tuyau	Tubo
7	LR.3693	1	Elettrovalvola	Electrovalve	Elektroventil	Electrovalve	Electroválvula
8	M30288	MT 0,04	Tubo	Hose	Rohr	Tuyau	Tubo
9	490576	1	Filtro completo	complete filter	Kompletter Filter	filtre complete	Filtro completo
10	110848	1	Supporto filtro	Filter support	Filter-Unterstützung	Support de filtre	Soporte Filtro
11	330179	1	Anello or	OR Ring	OR Ring	Ring OR	Anillo OR
12	M30288	MT 0,3	Tubo	Hose	Rohr	Tuyau	Tubo
13	490659	1	Kit elettrovalvola	Electrovalve kit	Kit magnetventil	Kit electrovanne	Kit electrovalvula


E50-M500 EC
DIS. L4209
A
B
C
D
E
F
G
H
I
L
L
N
NC
NO
F1
F2
F3
F4
F5
F6
CN2

TAV.8	E50 - M500 CABLE	18/06/2015

SCHEMA IMPIANTO ELETTRICO: SPAZZOLA-ASPIRATORE-ELETTROVALVOLA
DIAGRAM: BRUSH- VACUUM - ELECTROVALVE
SCHALTPLAN: BÜRSTE - SAUGER - MAGNETVENTIL
SCHEMA: BROSSE- ASPIRATEUR - ELECTROVANNE
ESQUEMA: CEPILLO - ASPIRACION - ELECTROVALVULO

	IMPIANTO ELETTRICO	ELECTRICAL WIRING	ELEKTRISCHE ANLAGE	INSTALLATION ELECTRIQUE	CABLEADO ELECTRICO
A	Connettore modulare	Connector	Stecker	Connecteur modulaire	Conector modular
B	Filtro antidisturbo COD.640329	Noise filter P/N 640329	Entstörfilter NR.640329	Filtre antibruit COD.640329	Filtro de ruido COD.640329
C	Morsetto COD.640249	Clamp P/N 640249	Klemme NR.640249	Borne COD.640249	Borne COD.640249
D	Interruttore aspiratore COD. 660102	Vacuum switch P/N 660102	Vakuum Schalter NR.660102	Interrupteur aspiration COD.660102	Interruptor aspiradora COD.660102
E	Interruttore spazzole COD.660102	Brush switch P/N 660102	Bürste Schalter NR.660102	Interrupteur brosses COD.660102	Interruptor cepillo COD.660102
F	Scheda controllo motoriduttore spazzola COD.660103	Brush motor control board P/N 660103	Bürstenmotor Steuerkarte NR.660103	Brosse tableau de commande de moteur COD.660103	Tarjeta de control del motor del cepillo COD.660103
G	Microinterruttore COD.650071	Microswitch P/N 650071	Mikroschalter NR.650071	Micro interrupteur COD.650071	Microinterruptor COD.650071
H	Elettrovalvola COD. LR.3693	Electrovalve COD. LR.3693	Elektroventil NR. LR.3693	Electrovalve COD. LR.3693	Electroválvula COD. LR.3693
I	Motoriduttore COD.610087	Motor reducer COD.610087	Getriebemotor COD.610087	Motoreducteur COD.610087	Motorreductor COD.610087
L	Aspiratore COD. 900892	Vacuum cleaner P/N 900892	Staubsauger NR.900892	Aspirateur COD.900892	Aspirador COD. 900892



COD. 610087

MOTORIDUTTORE - MOTOR REDUCER - GETRIEBEMOTOR - MOTOREDUCTEUR - MOTORREDUCTOR

Ricambi non disponibili a magazzino, ordinabili solo su richiesta
Spare parts not available on stock, but only upon request
Rechanges pas disponibles en stock, mais seulement sur demande
Repuestos no disponibles en stock, pero solo previa so solicitud
Ersatzteile nicht verfügbar auf Lager, aber nur auf Anfrage

N°	Codice Part.No. Code Nr.	Qantità Quantity Anzahl	Descrizione	Description	Bezeichnung	Description	Descripción
1	610099	1	Tenuta riduttore	Gearbox seal	Getriebedichtung	Joint de boîte	Engranaje de sellado
2	610222	1	Coperchio	Cover	Deckel	Couvercle	Tapa
3	610094	2	Cuscinetto 6005 ZZ	Bearing 6005 ZZ	Lager 6005 ZZ	Roulement 6005 ZZ	Cojinete 6005 ZZ
4	610223	1	Assieme albero	Shaft assembled	Wellenanordnung	Ensemble d'arbre	Conjunto de ej
5	610224	1	Corpo riduttore	Gearbox housing	Getriebegehäuse	Carter de transmission	Vivienda de caja de cambios
6	610225	1	Raccordo ingresso	Water input joint	Wassereingang Verbindung	Raccord entrée d'eau	Enlace entrada agua
7	610234	1	Stator	Stator	Stator	Stator	Stator
8	410016	1	Cuscinetto 6203 2RS	Bearing 6203 2RS	Lager 6203 2RS	Roulement 6203 2RS	Cojinete 6203 2RS
9	610235	1	Indotto	Motor armature	Motoranker	Induite moteur	Inducido del motor
10	410040	1	Cuscinetto	Bearing	Lager	Roulement	Cojinete
			6001 2RS	6001 2RS	6001 2RS	6001 2RS	6001 2RS
11	610230	1	Fascetta calotta spazzole	Removable brush cover	Abnehmbarer Bürstenabdeckung	Couvercle de la brosse amovible	Cepillo cubierta extraíble
12	610231	1	Gancio fascetta	Safety hook	Sicherheitshaken	Crochet de sécurité	Gancho de seguridad
13	610237	1	Calotta porta spazzole	Cap brush holders	Cap bürstenhalter	Porte-balais cap	Portaescobillas cap
14	610233	2	Tirante motore	Motor tie rod	Motor zuganker	Verboquet moteur	Tirante motor

LISTE RICAMBI CONSIGLIATI E50 – M500 CABLE
RECOMMENDED SPARE PARTS LIST - EMPFOHLENE ERSATZTEILE LISTE
LISTE DE PIECES RECOMMANDÉES - LISTA DE PIEZAS ACONSEJADAS

LISTA A (MATERIALI DI CONSUMO) -LIST A (WEARABLE MATERIAL) -
LISTE A (ABNUTZUNGSMATERIAL) -LISTE A (MATERIELLES DE CONSOMMATION) -
LISTA A (MATERIALES DE CONSUMO)

Codice Part.No. Code Nr.	Qantità Quantity Anzahl	Descrizione	Description	Bezeichnung	Description	Descripción
330178	2	Volantino	Handwheel	Handrad	Volant	Volante
310374	1	Antischiuma	Antifoam	Antischaum	Antimousse	Antiespuma
330023	1	Manopola	Plate handle	Handgriff	Poignee plate	Manopla
330179	1	Anello OR	OR Ring	OR Ring	Ring OR	Anillo OR
340104	MT 1,95	Guarnizione	Gasket	Dichtung	Garniture	Guarniccione
360463	1	Lama Linatex	Blade in linatex	Sauggummi aus linatex	Bavette en linatex	Lámina en linatex
360464	1	Lama Linatex	Blade in linatex	Sauggummi aus linatex	Bavette en linatex	Lámina en linatex
360470	1	Filtro	Filter	Filter	Filtre	Filtro
440056	1	Ruota pivottante	wheel	Rad	roue	rueda
490478	1	Filtro con fascetta	Filter with clamp	Filter mit streifband	Filtre avec collier	Filtro con abrazadera
490575	1	Kit tubo scarico	Drain Pipe Kit	Drainhose Kit	Kit du tuyau d'échappement	Kit de tubo de descarga
490576	1	Filtro completo	complete filter	Kompletter Filter	filtre complete	Filtro completo
440059	1	Ruota	Wheel	Rad	Roue	Ruedas
520084	1	Blocca disco	Locking Disc	Blockierung Scheibe	Fixation disque	Bloqueo disco
520111	1	Flangia traino spazzola	Hook disc flange	Einhängen Scheibe	Accrochage disque	Disco de enganche
520126	1	Spazzola ppl Ø0.9 **E50-M500**	Brush in ppl Ø0.9 **E50-M500**	Bürste aus PPL Ø0.9 **E50-M500**	Brosse en ppl Ø0.9 **E50-M500**	Cepillo en ppl Ø0.9 **E50-M500**
520127	1	Spazzola ppl Ø0.6 **E50-M500**	Brush in ppl Ø0.6 **E50-M500**	Bürste aus PPL Ø0.6 **E50-M500**	Brosse en ppl Ø0.6 **E50-M500**	Cepillo en ppl Ø0.6 **E50-M500**
520128	1	Disco trascinatore **E50-M500**	Pad holder **E50-M500**	Bremsbelaghalter **E50-M500**	plateau porte disque**E50-M500**	Disco de remolque**E50-M500**
520136	1	Spazzola tinex Ø1.2 **E50-M500**	Brush in ppl Ø1,2 **E50-M500**	Bürste aus PPL Ø1,2 **E50-M500**	Brosse en ppl Ø1,2 **E50-M500**	Cepillo en ppl Ø1,2 **E50-M500**
560082	1	Fune sollevamento	Lifting rope	Aufhebungsseil	Câble soulèvement	Cable
640343	4	Carboncino **E50 - M500 CABLE**	Carbon **E50 - M500 CABLE**	Kohle **E50 - M500 CABLE**	Charbon **E50 - M500 CABLE**	Escobilla **E50 - M500 CABLE**
650071	1	Microinterruttore	Microswitch	Mikroschalter	Micro interrupteur	Microinterruptor
660102	2	Interruttore	Switch	Schalter	Interrupteur	Interruptor
LR.3693	1	Elettrovalvola	Electrovalve	Elektroventil	Electrovalve	Electroválvula
680468	1	Tubo livello acqua	Solution level hose	Frischwasser Stand Sc	Tuyau niveau eau	Tubo nivel de agua
680499	1	Tubo tergipavimento	squeegee hose	Saugfuss Rohr	tuyau suceur	Tubo boquilla de aspiración
640339	2	Carboncino Mot. Aspirazione	Carbon Vacuum motor	Kohle Vakuum Motor	Charbon Moteur aspiration	Escobilla Motor aspiración
900892	1	Motore aspirazione	Vacuum motor	Vakuum Motor	Moteur aspiration	Motor aspiración
M30324	MT 0,9	Guarnizione	Gasket	Dichtung	Garniture	Guarniccione

LISTA B (MATERIALI PER INTERVENTI ORDINARI) - LIST B (MATERIAL FOR ORDINARY MAINTENANCE)LISTE B (MATERIAL FÜR ORDENTLICHE WARTUNG) - LISTE B (MATERIELLES POUR OPERATIONS ORDINAIRES) - LISTA B (MATERIALES PARA OPERACIONES ORDINARIAS)

Codice Part.No. Code Nr.	Qantità Quantity Anzahl	Descrizione	Description	Bezeichnung	Description	Descripción
M12154	1	Valvola a sfera	Valve	Ventil	Valve à sphère	Válvula esférica
200207	1	Lamierino	Sheet metal	Blech	Plaque	Placa
200208	1	Lamierino	Sheet metal	Blech	Plaque	Placa
310348	1	Guarnizione	Gasket	Dichtung	Garniture	Guarniccione

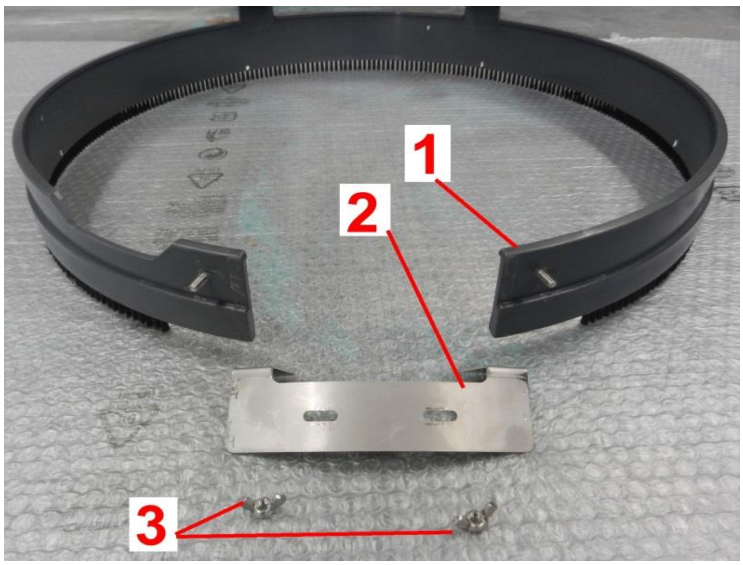
Codice Part.No. Code Nr.	Qantità Quantity Anzahl	Descrizione	Description	Bezeichnung	Description	Descripción
310371	1	Tappo	Cap	Pfropfen	Bouchon	Tapón
310372	1	Protezione spina	plug protection	Stecker Schutz	protection cheville	protección enchufe
310373	2	Fascetta	Clamp	Streifband	Collier	Abrazadera
310378	1	Supporto filtro	Filter support	Filter-Unterstützung	Support de filtre	Soporte Filtro
310383	1	Manicotto	Pipe coupling	Muffe	Manchon	Manguito
310384	3	Guarnizione	Gasket	Dichtung	Garniture	Guarniccione
310385	1	Manicotto	Pipe coupling	Muffe	Manchon	Manguito
310386	1	Guarnizione	Gasket	Dichtung	Garniture	Guarniccione
310387	1	Ghiera	Bush	Zwinge	Frette	Zuncho
310408	4	Paracolpi	Bumper	Stoßfänger	Pare-chocs	Parachoque
330011	2	Tappo	Cap	Pfropfen	Bouchon	Tapón
330031	1	Manopola	Plate handle	Handgriff	Poignee plate	Manopla
330096	1	Volantino	Handwheel	Handrad	Volant	Volante
330180	2	Passacavo	Fairled	Seilführungsrolle	Joint chaumard	Guarnición pasteca
330193	1	Tappo	Cap	Pfropfen	Bouchon	Tapón
360465	1	Lama in poliuretano	Blade in Polyurethan	Sauggummi aus Polyurethan	Bavette en polyuréthane	Lámina de poliuretano
360466	1	Lama in poliuretano	Blade in Polyurethan	Sauggummi aus Polyurethan	Bavette en polyuréthane	Lámina de poliuretano
490593	1	Paraspruzzi compl. E50-M500	Splash guard E50-M500	Spritzgummi E50-M500	Garde-boue E50-M500	Parasalpicaduras E50-M500
490600	1	Coppia molle	Pair of springs	Paar Federn	Paire de ressorts	Par de muelles
550121	1	Molla a gas	Spring	Feder	Ressort	Muelle de gas
550109	1	Molla	Spring	Feder	Ressort	Resorte
550110	1	Molla	Spring	Feder	Ressort	Resorte
580108	1	Fascetta	Clamp	Streifband	Collier	Abrazadera
580196	1	Fascetta	Clamp	Streifband	Collier	Abrazadera
640351	1	Fusibile 6,3A-250V	Fuse 6,3A-250V	Sicherung 6,3A-250V	Fusible 6,3A-250V	Fusible 6,3A-250V
680363	1	Valvola a sfera	Valve	Ventil	Valve à sphère	Válvula esférica
710449	2	Vite TTQST 5X25	Screw	Schraube	Vis	Tornillo
710450	2	Vite TTQST 5X35	Screw	Schraube	Vis	Tornillo
710451	4	Vite TTQST 5X45	Screw	Schraube	Vis	Tornillo
720075	8	Dado ad alette	Wing nut	Flügelmutter	écrou à oreilles	Tuerca de mariposa
720077	1	Dado	Nut	Mutter	Ecrou	dado
900696	1	Tubo	Hose	Rohr	Tuyau	Tubo
M30175	MT 0,5	Adesivo antiscivolo	Anti-slip sticker	Gletsicherer aufkleber	Adhesif antidérapant	Etiqueta antideslizante

LISTA C (MATERIALI PER INTERVENTI STRAORDINARI) - LIST C (MATERIAL FOR EXTRAORDINARY MAINTENANCE) - LISTE C (MATERIAL FÜR AUßERORDENTLICHE WARTUNG) - LISTE C (MATERIELLES POUR OPERATIONS EXTRAORDINAIRES) - LISTA C (MATERIALES PARA OPERACIONES EXTRAORDINARIAS)

Codice Part.No. Code Nr.	Qantità Quantity Anzahl	Descrizione	Description	Bezeichnung	Description	Descripción
610087	1	Motoriduttore E50-M500 EC	Motor reducer E50-M500 EC	Getriebemotor E50-M500 EC	Motoreducteur E50-M500 EC	Motorreductor E50-M500 EC
640329	1	Filtro antidisturbo	Noise filter	Entstörfilter	Filtre antibruit	Filtro de ruido
660103	1	Scheda controllo motoriduttore spazzola	Brush motor control board	Bürstenmotor Steuerkarte	Brosse tableau de commande de moteur	Tarjeta de control del motor del cepillo
LR.3260	1	Staffa protezione cavo	Bracket cable protection	Bracket Kabelschutz	Protection du câble de support	Protección de cables Soporte
LR.6076	1	Cavo alimentazione	power cable	Stromkabel	câble électrique	cable de alimentación

COD. 490593

MONTAGGIO E REGOLAZIONE PARASPRUZZI E50-M500
SPLASHGUARD INSTALLING AND ADJUSTMENT E50-M500
SPRITZSCHUTZ EINSTELLUNG UND AUFBAU E50-M500
MONTAJE Y REGULACIÓN DEL PARASALPICADURAS E50-M500
MONTAGE ET REGLAGE DU ANTI-ECLABOUSSURE E50-M500



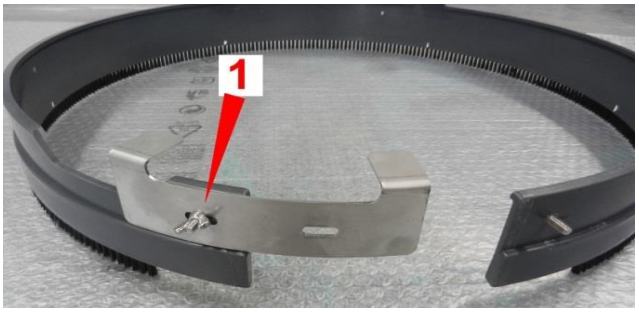
Preparare i componenti kit paraspruzzi :
- Pos.1 anello paraspruzzi completo di viti ;
- Pos.2 chiusura paraspruzzi ;
- Pos.3 dadi ad alette M5

Prepare the splash guard kit components:
- Pos. 1: splashguard ring with screw
- Pos.2: closure splashguard
- Pos. 3: nut and butterfly nut

Den Spritzschutz vorbereiten :
- Pos. 1: Spritzring mit Schrauben;
- Pos. 2: Schließen Spritzschutz
- Pos. 3: Mutter und Flügelmuttern M5

Preparar los componentes para el kit parasalpicaduras:
- Pos. 1: anillo parasalpicaduras con tornillos
- Pos. 2: cierre parasalpicaduras
- Pos. 3 tuerca y tuercas de mariposas M5

Préparer les components du kit anti-éclaboussure:
- Pos.1 bague anti-éclaboussure complet des vis
- Pos.2 fermeture dispositif anti-éclaboussure ;
- Pos.3 écrous M5



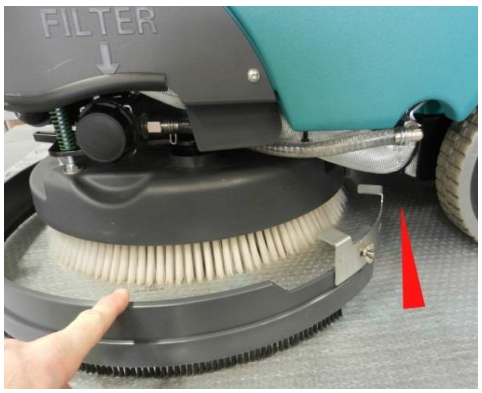
Fissare la chiusura paraspruzzi solo dal lato pos.1 come in foto.

Fix the closing splash guard side (only pos 1) as in the picture.

Befestigen Sie die Schließen Spritzschutz (nur pos. 1) wie in dem Bild.

Fijar el cierre del parasalpicadura, (solo pos. 1) como en foto

Fixer la fermature du dispositif anti-éclaboussure seulement pos. 1 come dans la photo.



Infilare il paraspruzzi attorno al piatto spazzola.

Slide the splash guard around the brush

Schieben Sie den Spritzschutz rund um den Bürste

Deslizar el parasalpicaduras alrededor del cepillo

Enfiler le dispositif anti-éclaboussure autour de la brosse.

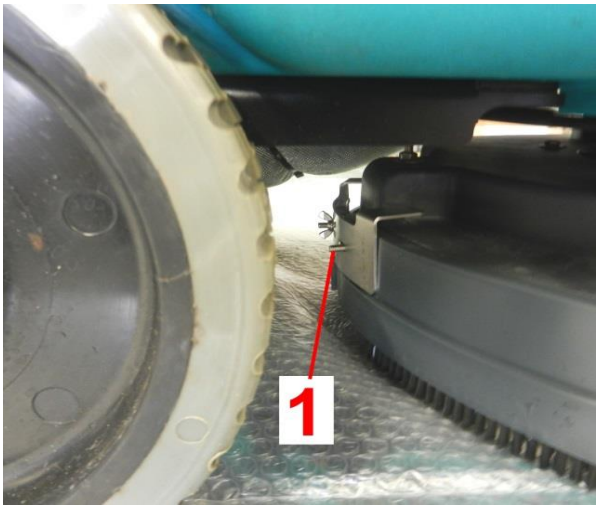
Fare attenzione a posizionarlo nell'apposita sede sul piatto come in foto.

Be careful to place it in its seat on the plate as in the picture.

Seien Sie vorsichtig, um es in seinem Sitz auf der Platte, wie im Bild zu platzieren.

Tenga cuidado para colocarlo en su puesto en el plato como en la foto.

Attention à le positionner dans son siège sur la tête brosse comme dans la photo.



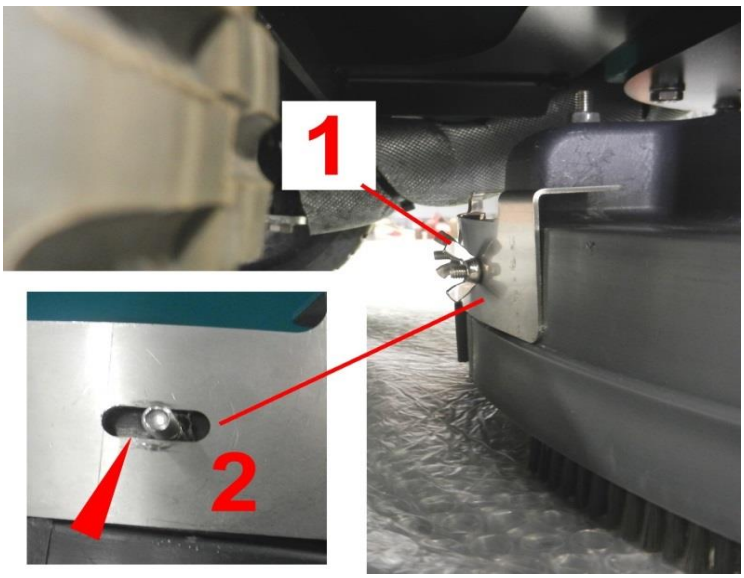
Inserire la vite sull'estremità del paraspruzzi nella chiusura pos.1.

Insert the screw on the end of the splashguard in the position 1.

Setzen Sie die Schraube am Ende der Spritzschutz in der Position 1.

Inserte el tornillo en la extremidad del parasalpicadura en la posición 1.

Insérer la vis sur l'extrémité du dispositif anti-éclaboussure dans la fermeture (pos. 1)



Montare il dado ad alette pos.1.
Prima di bloccare il dado, regolare il paraspruzzi in modo che scorra bene sul piatto spazzola, utilizzando l'asola sulla chiusura pos.2.

Install the wing nut item 1.
Before tightening the nut, adjust the splashguard so that it runs well on brush, using the slot Pos.2.

Installieren Sie die Flügelmutter pos.1.
Vor dem Anziehen der Mutter, stellen Sie den Spritzschutz, so dass es läuft gut auf den Bürste, mit dem Schlitz an Pos.2.

Instale la tuerca de mariposa pos.1.
Antes de apretar la tuerca, ajuste el parasalpicaduras para que se ejecute bien con el cepillo, utilizando la ranura de la Pos.2.

Monter l'écrou pos 1.
Avant de le bloquer, régler le dispositif anti-éclaboussure de façon à ce que il glisse bien sur la tête brosse en utilisant la boutonnière sur la fermeture (pos 2)

COD.490600

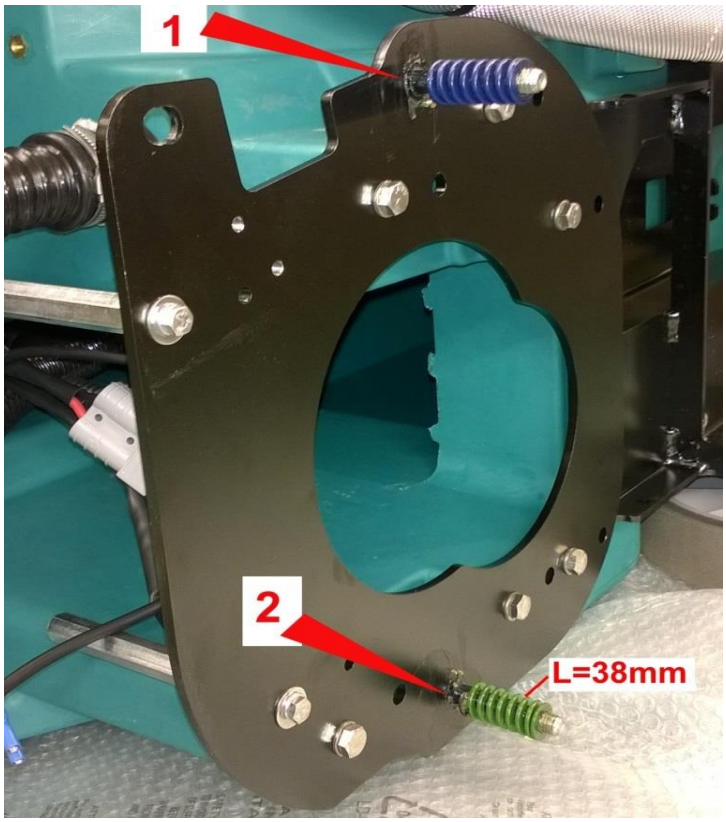
-ISTRUZIONI PER UN CORRETTO MONTAGGIO DEL PIATTO SPAZZOLA.

-INSTRUCTIONS FOR CORRECT INSTALLATION OF BRUSH PLATE

-INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DU PLATEAU BROSSE

-HINWEISE ZUR RICHTIGEN INSTALLATION DER BÜRSTEPLATTE

-INSTRUCCIONES PARA LA CORRECTA INSTALACIÓN DEL PLATO CEPILLO



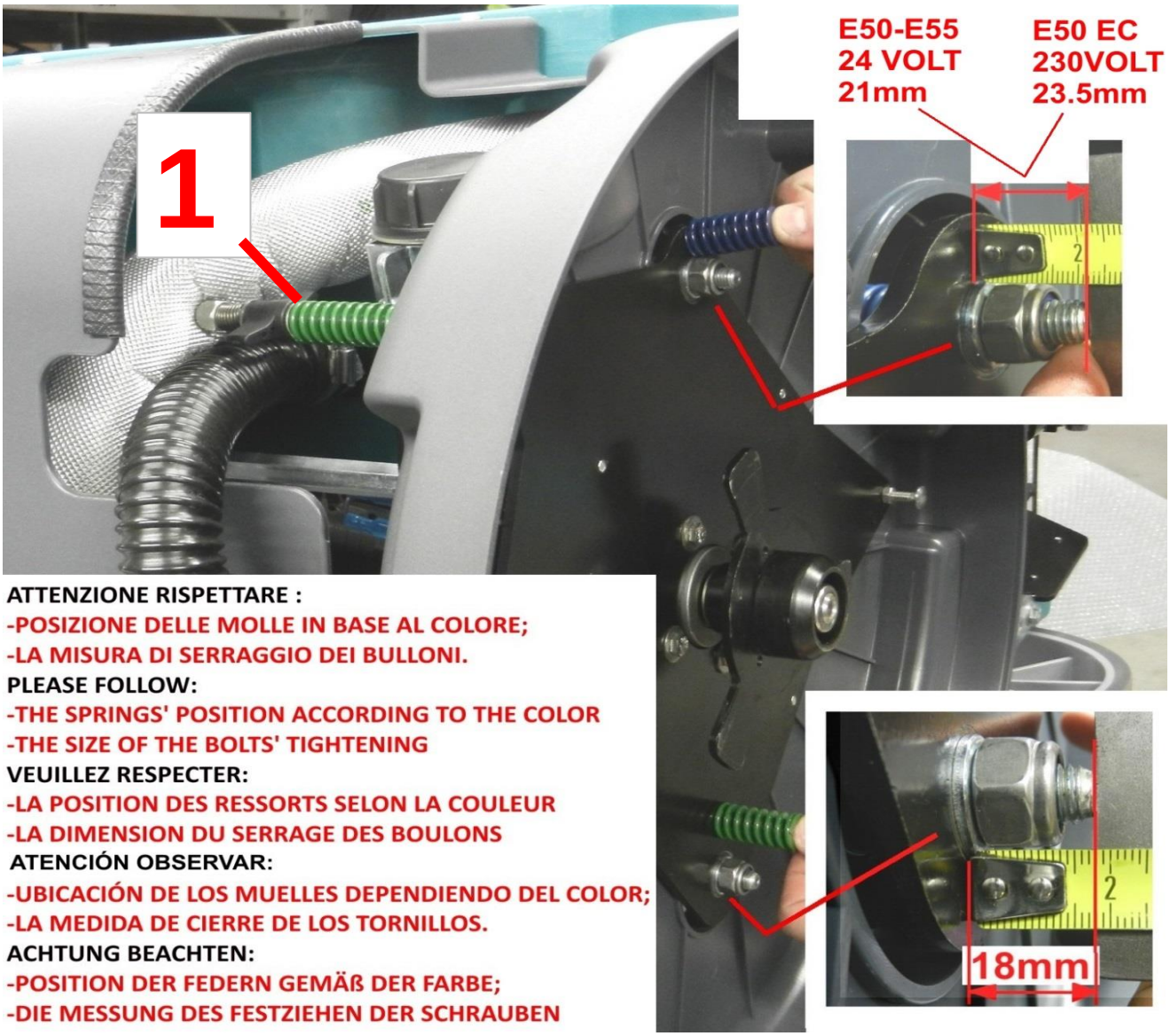
Mettere del grasso sulle viti e montare le molle.
IMPORTANTE: rispettare la posizione delle molle come nella foto.
La molla BLU nella pos.1 e la molla VERDE LUNGHEZZA =38mm nella posizione 2.
NON INVERTIRE LE MOLLE PERCHE' LA MACCHINA NON FUNZIONA BENE.

Grease the screws and mount the springs.
IMPORTANT: follow the position of the springs as shown in the picture., i.e. the blue spring in pos 1 and the green spring (LENGHT =38mm) in pos. 2
DO NOT INVERT THE SPRINGS BECAUSE THE MACHINE DOES NOT WORK PROPERLY

Graisser les vis et monter les ressorts.
IMPORTANT: suivre les positions des ressorts comme dans la photo, le ressort bleu dans la pos. 1 et le ressort vert (LONGUEUR =38mm) dans la pos. 2
NE PAS INVERTIRE LES RESSORT PARCE QUE LA MACHINE NE TRAVAILLE PAS BIEN

die Schrauben fetten und die Federn montieren.
WICHTIG:. die Position der Federn, wie in der Abbildung dargestellt, folgen . Die BLAUE Feder in Pos. 1 und die GRÜNE Feder (Länge = 38mm) in
pos. 2
NICHT INVERTIEREN DIE FEDERN, WEIL DIE MASCHINE NICHT RICHTIG FUNKTIONIERT

Poner grasas en las tuercas y montar el muello.
IMPORTANTE: respetar la posición de los muelles como en foto.
El muelle AZUL en pos.1 y el muelle VERDE (LONGITUD = 38 mm)en pos. 2.
NO INVERTIR LOS MUELLES PARA EVITAR DE COMPROMETER EL FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA



Rimontare il piatto spazzola rispettando le misure di serraggio dei bulloni indicate nella foto.
ATTENZIONE MONTARE L'ALTRA MOLLA VERDE LUNGHEZZA=51mm NELLA POS.1.
Rimontare tutti i componenti delle macchina.

Remount the brush plate following the sizes of the bolts' tightening as shown in the picture.
ATTENTION MOUNT THE GREEN SPRING (LENGHT=51mm) IN POS.1.
Remount all components in the machine.

Remonter le plateau brosse en respectant les dimensions du serrage des boulons comme dans la photo.
ATTENTION MONTER LE RESSORT VERD (LONGUEUR=51mm) DANS LA POS.1.
Remonter tous les components dans la machine.

die Bürstenplatte ersetzen, um die Messungen der Schrauben, der im Bild gezeigt , zu befolgen.
ACHTUNG: DIE ANDERE GRÜNE FEDER (LÄNGE = 51mm) in POS.1 montieren.
Setzen Sie alle Teile der Maschine.

Volver a montar el plato cepillo respetando las medidas indicada en foto
ATENCION: MONTAR EL OTRO MUELLE VERDE (LONGITUD = 51 MM) EN POS. 1
Volver a montar los demás componiente de la máquina

COD. 900848

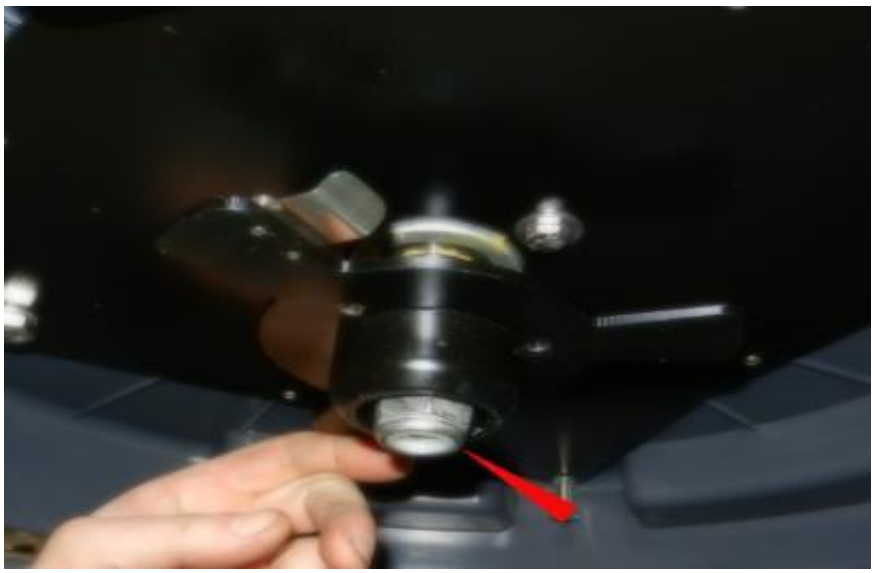
ISTRUZIONI SOSTITUZIONE MOZZO SPAZZOLA SU E50-E55

BRUSH PLATE MOTOR REDUCER REPLACEMENT INSTRUCTIONS E50-E55

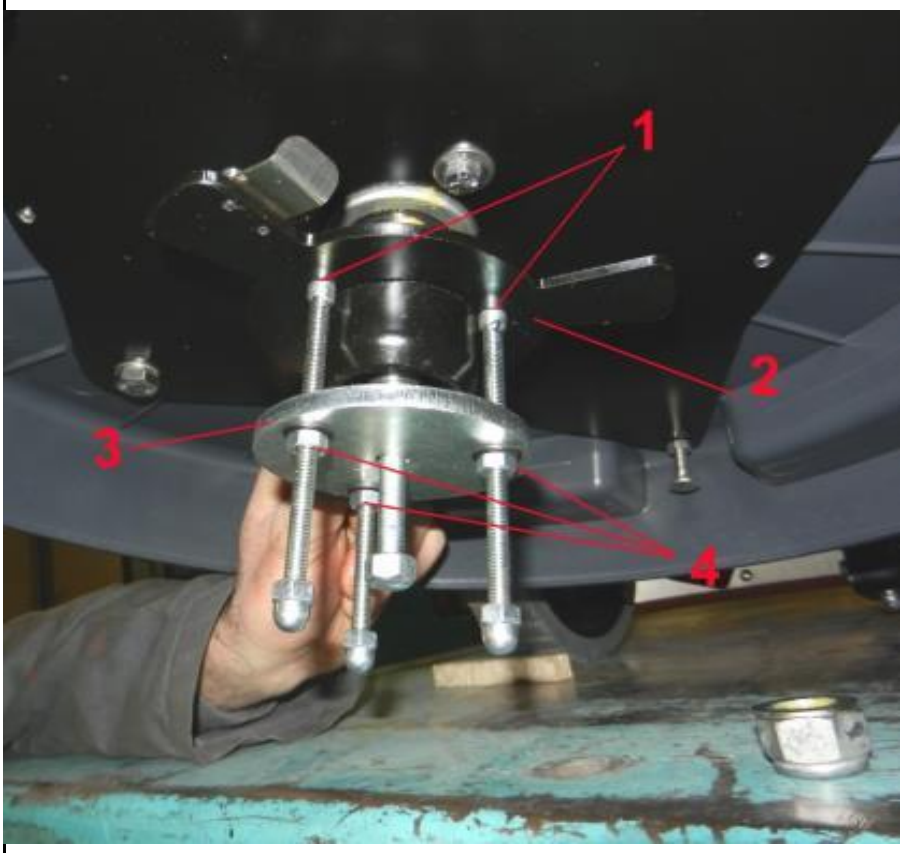
INSTRUCCIONES SUBSTITUCIÓN MOTOREDUCTOR CEPILLO E50-E55

BÜRSTE GETRIEBEMOTOR ERSATZ ANWEISUNGEN E50-E55

INSTRUCTIONS REPLACEMENT MOTO-REDUCTEUR BROSSES E50-E55

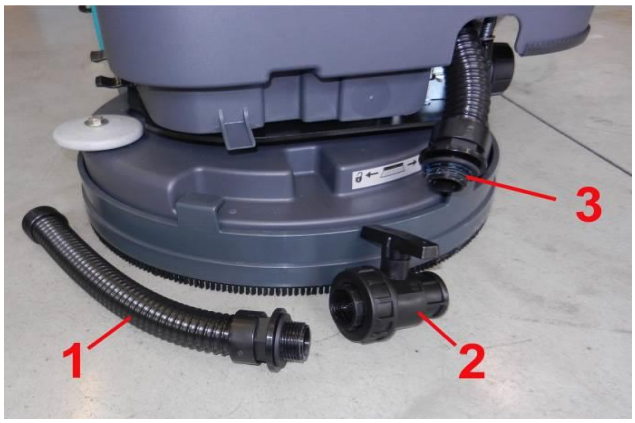


- Rimuovere il dado e la rondella.
- Remove the nut and washer
- Mutter und Unterlegscheibe entfernen.
- Enlever l'écrou et la rondelle



- Nel caso in cui ci fossero difficoltà ad estrarre il mozzo utilizzare l'estrattore COD. 900848.
Fissare l'estrattore pos.3 sul mozzo pos.2 mediante le tre viti pos.1.
Avvitare una alla volta a rotazione le tre viti pos.4 fino all'estrazione del mozzo.
- If it is necessary use the extractor (COD.900848).
Fix the extractor pos. 3 on the hub pos. 2, using the 3 screws pos.1
Screw the three screws pos. 4 (in rotation, one at time) until the complete extraction of the hub.
- Si necesario, utilizer el extractor (COD.900848).
Fijar el extractor pos.3 en el cubo pos. 2, usando los 3 tornillos pos. 1. Atornillar los 3 tornillos pos. 4 (en rotación uno a la vez) hasta la completa extración del cubo
- Wenn nötig, den Abzieher (COD.900848) benutzen. Den Abzieher pos. 3 auf den Hub pos. 2 mit der 3 Schrauben Pos. 1 befestigen. Die drei Schrauben pos.4 schrauben, bis die vollständige Extraktion der Nabe.
- Si il y a des difficultés en enlever le moyeu, SVP d'utiliser l'extracteur COD.900848. Fixer l'extracteur (pos 3) sur le moyeu (pos 2) par moyen des vis (pos 1). Visser les 3 vis un par un jusqu'à l'extraction du moyeu.

ISTRUZIONI PULIZIA RUBINETTO SCARICO ACQUA SPORCA
INSTRUCTION FOR THE CLEANING OF THE DRAIN WATER TAP
REINIGUNG DER WASSERHAHN REINIGUNG
INSTRUCCIONES PARA LA LIMPIEZA DEL GRIFO DE DESAGUE AGUA SUCIA
INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE DU ROBINER EAU SALE

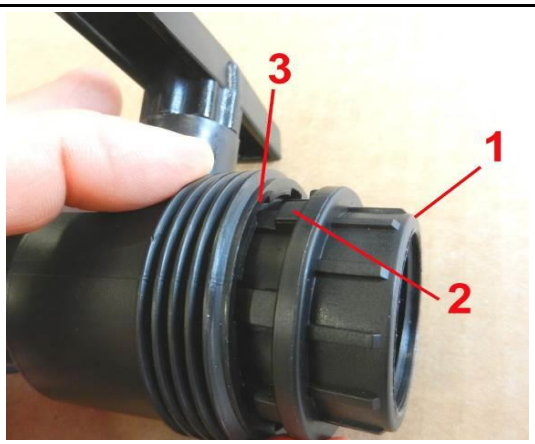


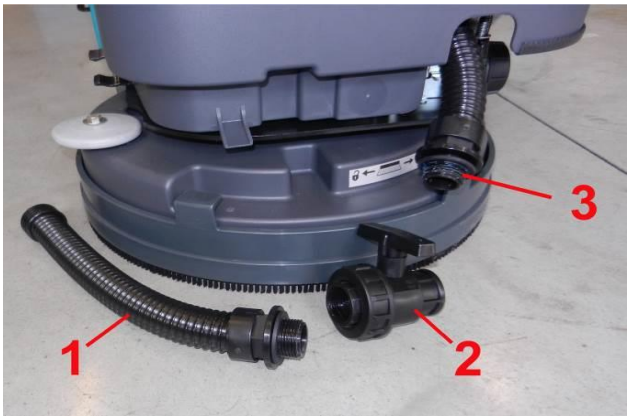
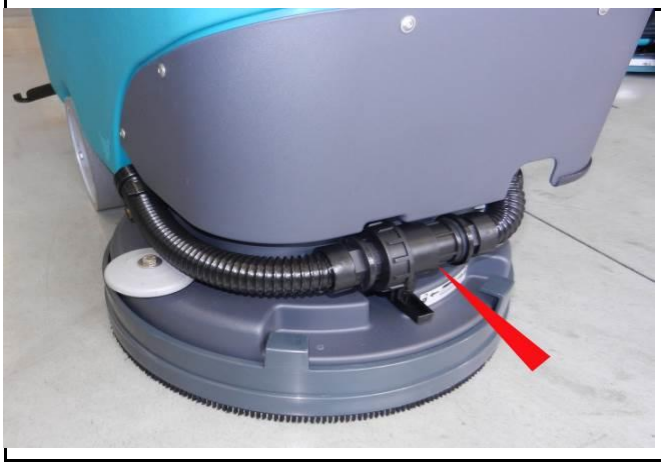
Rimuovere il rubinetto pos. 2 dalla macchina.
Togliere i tubi pos. 1 e pos.3 . Attenzione il tubo pos.3 è montato con del sigillante quindi risulterà più duro da svitare.
Remove the tap from the machine (pos 2)
Remove the hoses pos 1 & 3. Please pay attention to the hose pos 3 which is mounted with some sealing, therefore it will be hard to unscrew it.
Den Hahn pos. 2 aus der Maschinen entfernen,
Die Rohre pos.1 und pos. 3 entfernen. Achtung: der Rohr pos. 3 ist mir Dichtmittel montiert, daher es ist schwieriger er rückgängig zu machen.
Remover la válvula pos. 2 de la máquina.
Quitar los tubos pos. 1 y pos. 3. Atención: el tubo pos. 3 está montado con el sellador y luego será más difícil de deshacer.
Enlever le robinet (pos 2) de la machine.
Enlever les tuyaux pos 1 et 3. Faire attention au tuyau pos 3 qui est monté par de mastic et donc il sera plus difficile à lui

Rimuovere la ghiera pos.1 e il componente pos.2
Remove the bush pos 1 an the component pos 2
Die Komponente pos 1 und pos 2 entfernen.
Retirar la tuerca pos.1 y el componente pos 2.
Enlever la bague (pos 1) et le component (pos 2)

Controllare e pulire l'anello pos.1, la superfice delle tenuta pos.2 da eventuali incrostazioni e la sede pos.3.
Check and clean the ring pos 1, the seal pos 2 from eventual any incrustations and its seat pos 3
Den Ring pos. 1, die Oberfläche der Dichtung pos. 2 von jeglichen Ablagerung und den Sitz pos. 3 Kontrollieren und reinigen
Controlar y limpiar el anillo pos. 1, la superficie del cierre pos. 2 de eventuales depositos y el asiento pos.3
Vérifier et nettoyer le bague pos 1, le joint pos 2 des incrustations et le siège pos 3.

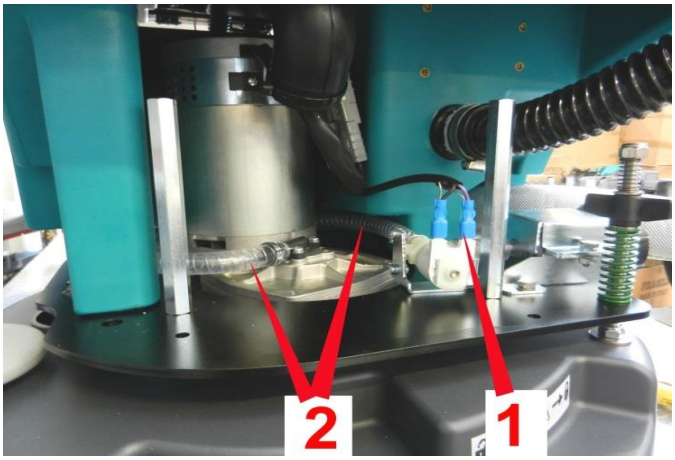
	Con la leva pos.1 girata in posizione OFF come in foto, rimuovere la sfera pos.3 spingendola dal lato opposto con un dito pos.2. Turn the lever in pos OFF as shown in the photo, remove the sphere pos 3 by pushing it from the opposite side by a finger as in pic 2 Mit der Hebel pos. 1 in die Position OFF gedreht (wie im Bild), die Kugel pos.3 entfernen. Schieben sie von der gegenüberliegenden Seite mit einem Finger Pos.2. Con la palanca pos. 1 girada en posición OFF como en foto, remover la bola ops. 3 empujandola hacia el lado opuesto con un dedo pos.2. Avec la levier Pos 1 en position OFF comme dans la photo, enlever le sphère pos 3 en appuyant vers le côte contraire pos 2
	Rimuovere e pulire la sfera pos.1, la tenuta pos.2 da eventuali incrostazioni e il corpo rubinetto pos.3 Remove and clean the sphere pos 1 and the seal pos 2 from eventual any incrustations and the tap assy pos 3 Die Kugel pos. 2 und die Dichtung pos.2 entfernen und von jeglichen Ablagerung reiningen. Auch den Hahn pos. 3 reinigen. Remover y limpiar la bola pos.1, el cierre pos .2 de eventuales incrustaciones y el grifo pos. 3. Enlever et nettoyer la sphère pos 1, le joint pos 2 des incrustations et le robinet pos 3.
	Rimontare la tenuta pos.1 facendo attenzione al verso (vedi foto) Remount the seal pos 1. Please be careful to the side (see photo) Die Dichtung pos. 2 montieren. Beachten Sie auf die Richtung (siehe Bild) Montar la guarnición pos. 1 prestando atención a la dirección (véase foto) Monter le joint pos 1. Faire attention au vers (voir photo)

	Rimontare la sfera facendo attenzione a posizionare correttamente la scanalatura pos.1. Remount the sphere paying attention to put the grove correctly pos 1 Die Kugel setzen und achten Sie auf die richtige Position des Schlitz pos.1 Vuelva a colocar la bola, asegurándose de colocar correctamente la ranura pos. 1. Remonter la sphère en faisant attention à positionner correctement la rainure pos 1
	Rimontare l'anello pos.1 e la tenuta pos.2 facendo attenzione al verso (vedi foto). Remount the ring pos 1 and the seal pos 2. Be careful to the side (see photo) Den Ring pos. 1 udn die Dichtung pos 2 montieren. Beachten Sie auf die Richtung (siehe Bild) Vuelva a colocar el anillo pos. 1 y la guarnición pos.2, prestando atención a la dirección (Véase foto) Remonter la bague pos 1 et le joint pos 2. Faire attention au vers (voir photo)
	Rimontare il componente pos. 1 facendo attenzione a inserire i rilievi pos.2 sulle cave pos.3 del rubinetto. Remount the component pos 1. Be sure to insert the elevations pos 2 to the holes pos 3 of the tap Die Komponent pos .2 montieren. Achten sie die Erhöhung an der Grube des Wasserhahn einfügen Volver a montar el component pos. 1 prestando atención a insertar los relieves pos. 2 en los huevos pos. 3 del grifo. Remonter le component pos 1. Faire attention à insérer les saillies pos 2 dans les trous du robinet pos 3.
	Spingere fino al completo inserimento pos.4 e rimontare la ghiera di chiusura. Push till the complete insertion pos 4 and remount the closing bush Drücken, bis es gut klickt (pos.4) und den Sicherungsring ersetzen. Empuje hasta que se encaje bien (pos. 4) y vuelva a colocar el anillo de cierre. Appuyer jusqu'à le complet montage pos 4 et remonter la bague de fermeture.

	Rimontare il rubinetto pos.2 sul tubo pos. 3 utilizzando del sigillante o del teflon per evitare perdite. Rimontare il tubo pos. 1 senza sigillante o teflon. Remount the tap pos 2 on the hose pos 3 by using some sealing or teflon to avoid any leaks. Remount the hose pos 1 without sealing or Teflon. Den Wasserhahn auf dem Rohr Pos.2 pos. 3 mit Dichtmasse oder Teflon montieren, um eine Leckage zu verhindern. Die Rohr pos. 1 ohne Dichtmittel oder Teflon montieren. Remontar el grifo pos. 2 en el tubo pos. 3 utilizando sellante o teflón para evitar pérdidas. Vuelva a colocar el tubo pos. 1 sin sellador o teflón. Remonter le robinet pos 2 sur le tuyau pos 3 en utilisant du mastic ou téflon pour éviter des pertes. Remonter le tuyau pos 1 sans mastic ou téflon.
	Avvitare il rubinetto sul tubo fino a portarlo in posizione come in foto. Screw the tap on the hose until it is in position as shown in the photo. Den Wasserhahn auf dem Rohr schrauben, bis er in Position ist (wie auf dem Bild). Atornillar el grifo en el tubo hasta que esté en posición como en la foto. Visser le robinet sur le tuyau jusqu'à sa position comme dans la photo.

ISTRUZIONI MONTAGGIO KIT ELETTROVALVOLA SU E50
INSTRUCTIONS: E50-E55 ELECTROVALVE KIT ASSEMBLY
INSTRUCCIONES: MONTAJE KIT ELECTROVALVULA E50
ANLEITUNG: KIT MAGNETVENTIL E50
INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE KIT ELECTROVANNE E50

SCOLLAGARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DALLA RETE ELETTRICA.
DISCONNET THE POWER CABLE FROM THE POWER MAINS.



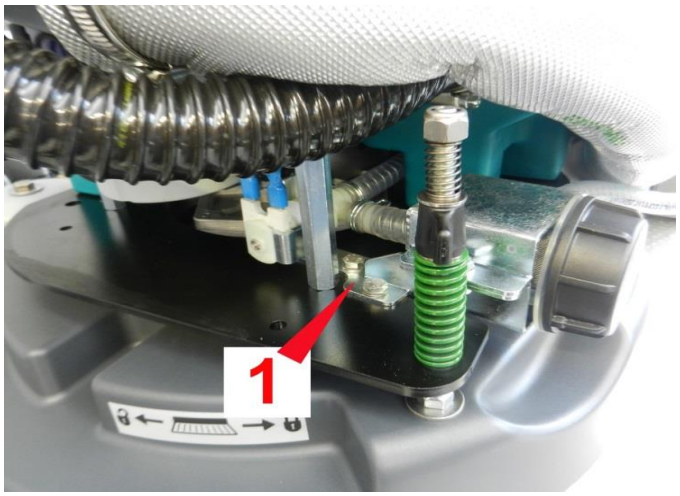
• Chiudere il rubinetto acqua
• Rimuovere il carter in plastica
• Rimuovere il motore aspirazione
• Rimuovere il tubo acqua presente
• Posizionare il gruppo elettrovalvola come in foto
• Collegare i cavi POS.1 già presenti sulla macchina
• Collegare il tubo POS.2 facendolo passare dietro al motore spazzola .

• Close the water valve
• Remove the plastic cover
• Remove the vacuum motor
• Remove the water tube
• Position the electrovalve group as in the picture
• Connect the cable POS.1 already mounted in the machine
• Connect the hose POS.2 passing it behind the motor brush

• Cerrar el grifo del agua
• Remover el carter en plastic
• Remover el motor aspiración
• Remover el tubo del agua presente
• Posicionar el grupo electrovalvúla como en foto
• Conectar los cables POS.1 que ya están en la máquina
• Conectar el tubo POS.2 de manera que pase detrás del motor cepillo.

• Den Wasserhahn schließen
• Den Plastik Deckel entfernen
• Den Vakuum Motor entfernen
• Den Wasserschlauch entfernen
• Das Magnetventil wie in Foto stellen
• Das Kabel POS.1 verbinden (bereits auf der Maschine vorhanden)
• Den Schlauch POS 2 schließen. (Durch hinter dem Motorbürste)

• Fermer le robinet d'eau
• Enlever le carter en plastique
• Enlever le moteur d'aspiration
• Enlever le tuyau eau
• Positionner le group electrovanne comme dans la photo.
• Connecter les cables POS.1 déjà presents sur la machine
• Connecter le tuyau POS.2 et le faire passer arrière le moteur brosse .

	• Fissare il gruppo elettrovalvola al piatto con le 2 viti POS.1 fornite con il kit. • Fix the electrovalve assembly to the brush plate with the 2 screws POS.1 (supplied with the kit) • Fijar el grupo electrovalvula al plato con los 2 tornillos POS.1 (suministrado con el kit) • Sichern Sie den Magnetventil an der Platte mit den 2 Schrauben POS.1 mit dem Kit bei. • Fixer le group electrovanne au plateau par moyen de 2 vis POS. 1 (en dotation avec le kit)
	• Collegare il tubo al portagomma POS.1 bloccandolo con la fascetta . • Connect the hose to the connector hose POS.1, and secure it with the clamp. • Conectar el tubo al empalme POS 1, bloqueandolo con la abrazadera. • Den Schlauch an den Verbindungsschlauch POS.1 schließen, und sichern Sie es mit der Klemme • Connecter le tuyay POS1 par le collier